

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG09968
Version: 01/2026

IAN 508172_2507



FOLDING TROLLEY

(GB) (CY)

FOLDING TROLLEY

Assembly, operating and safety instructions

(HU)

KÉZIKOCSI

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SI)

ROČNI TRANSPORTNI VOZIČEK

Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila

(CZ)

SKLÁDACÍ VOZÍK

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny

(SK)

SKLADACÍ VOZÍK

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny

(HR)

RUČNA KOLICA

Upute za montažu, uporabu i sigurnost

(RS)

KOLICA

Uputstva o sastavljanju, upotrebi i bezbednosti

(MK)

РАЧНА КОЛИЧКА

Упатства за монтажа, работа и безбедност

(AL)

KARROÇË DORE PËR TRANSPORT

Udhëzime për montimin, përdorimin dhe sigurinë

(RO)

CĂRUCIOR

Indicații de montaj, utilizare- și siguranță

(BG)

РЪЧНА КОЛИЧКА

Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност

(GR) (CY)

ΚΑΡΟΤΣΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟ

Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας

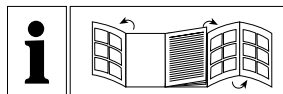
(DE) (AT) (BE) (CH)

BOLLERWAGEN

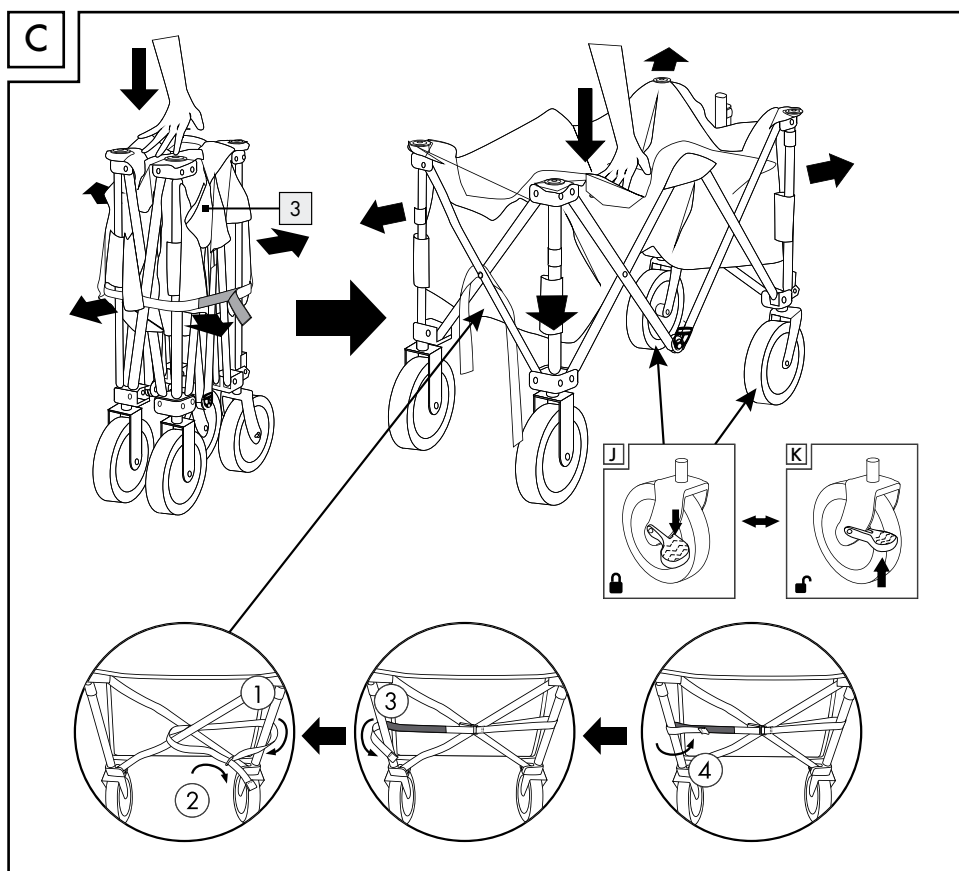
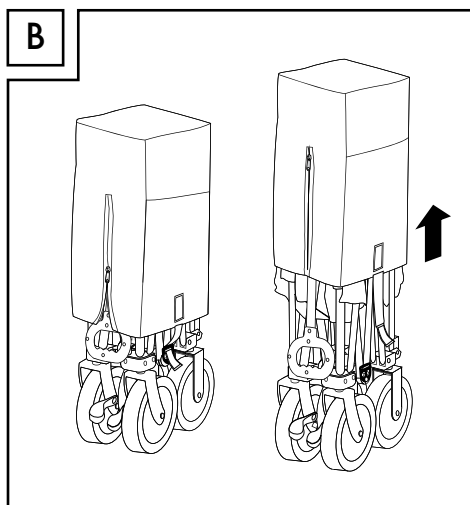
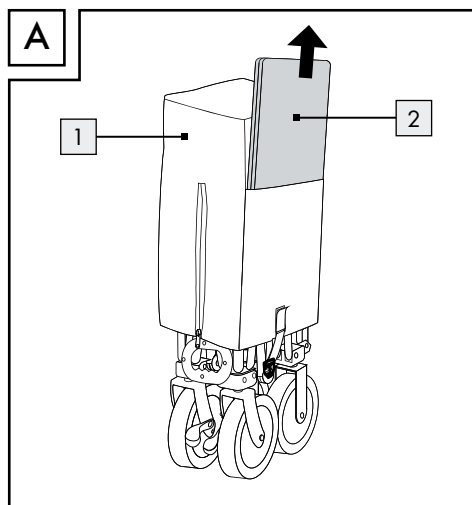
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

IAN 508172_2507

(HU) (SI) (CZ) (SK) (HR)
(RS) (MK) (RO) (BG) (GR) (CY)



GB/CY	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	9
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	13
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	19
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	23
HR	Upute za montažu, uporabu i sigurnost	Stranica	27
RS	Uputstva o sastavljanju, upotrebi i bezbednosti	Strana	31
MK	Упатства за монтажа, работа и безбедност	Страница	36
AL	Udhëzime për montimin, përdorimin dhe sigurinë	Faqja	41
RO	Indicații de montaj, utilizare- și siguranță	Pagina	45
BG	Инструкции за монтаж, обслужване и безопасност	Страница	50
GR/CY	Οδηγίες συναρμολόγησης, χειρισμού και ασφάλειας	Σελίδα	56
DE/AT/BE/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	61



(GB) **IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE
(CY)** **REFERENCE: READ CAREFULLY!**

(HU) **FONTOS, KÉSŐBBI
HIVATKOZÁSOK CÉLJÁBÓL
ŐRIZZE MEG: FIGYELMESEN
OLVASSA EL!**

(SI) **POMEMBNO, SHRANITE
ZA POZNEJŠO UPORABO:
NATANČNO PREBERITE!**

(CZ) **DŮLEŽITÉ, UCHOVEJTE PRO
POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: PEČLIVĚ SI
PŘEČTĚTE!**

(SK) **DÔLEŽITÉ, UCHOVAJTE SI PRE
BUDÚCE POUŽITIE: ČÍTAJTE
POZORNE!**

(HR) **VAŽNO! SAČUVAJTE ZA
BUDUĆE POTREBE: POZORNO
PROČITAJTE!**

(RS) **VAŽNO! SAČUVAJTE ZA BUDUĆE
POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE!**

(MK)

**ВАЖНО, ЗАДРЖЕТЕ ЗА
КОНСУЛТАЦИЈА ВО ИДНИНА:
ПРОЧИТАЈТЕ ВНИМАТЕЛНО!**

(AL)

**E RËNDËSISHME, RUAJENI PËR
REFERENCË NË TË ARDHMEN
LEXOJENI ME KUJDES!**

(RO)

**IMPORTANT, PĂSTRAȚI PENTRU
REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU
ATENȚIE!**

(BG)

**ВАЖНО, ЗАПАЗЕТЕ ЗА
БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ
ВНИМАТЕЛНО!**

(GR)

(CY)

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ!**

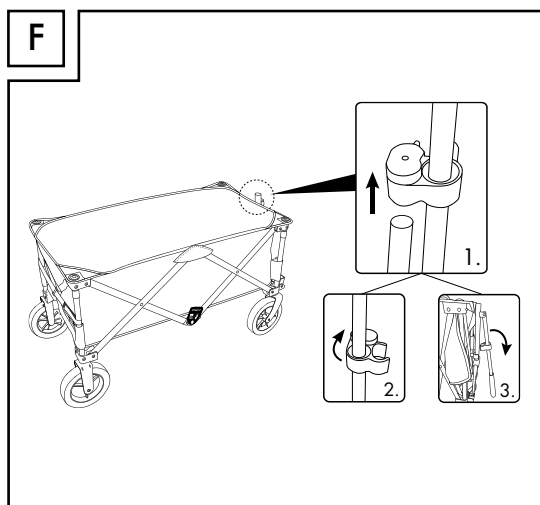
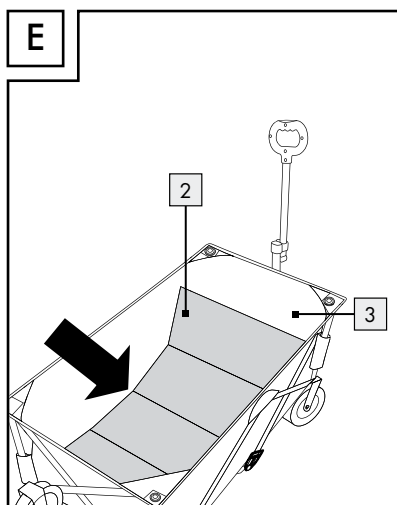
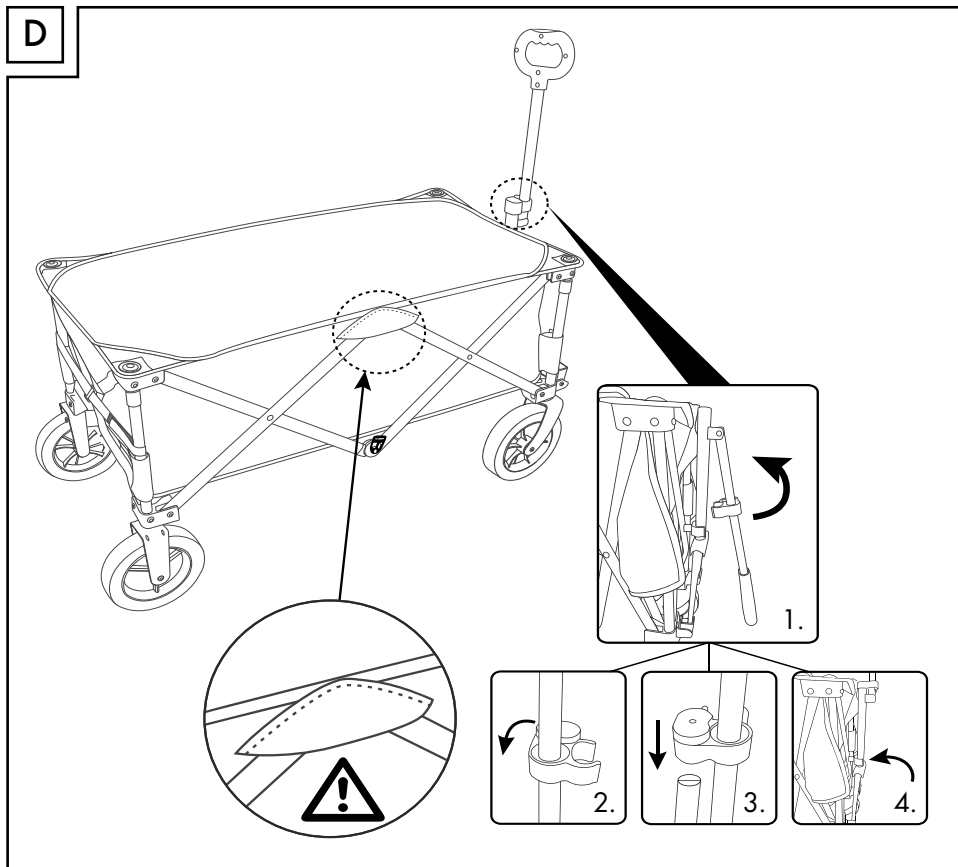
(DE)

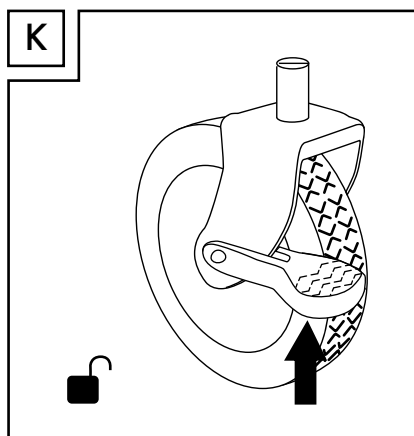
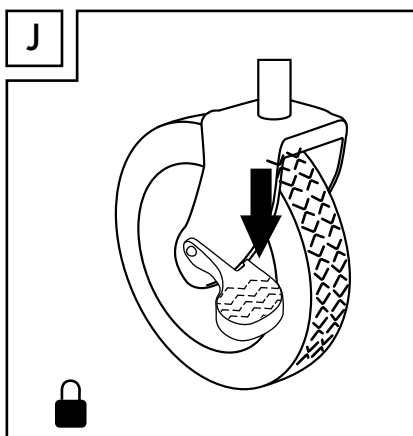
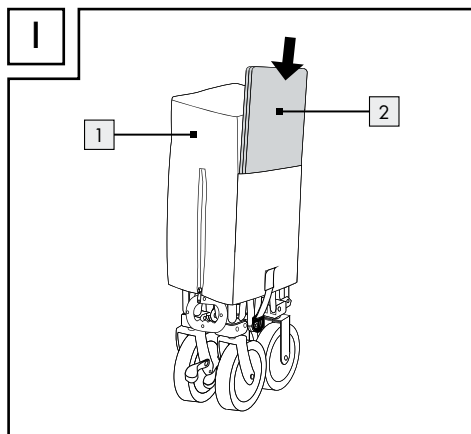
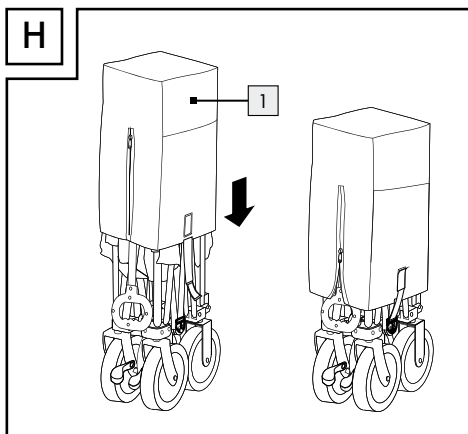
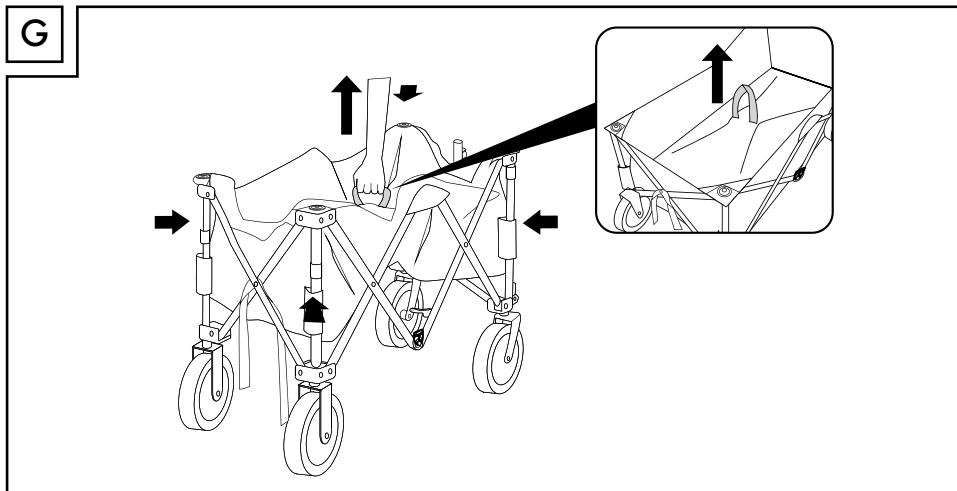
(AT)

(BE)

(CH)

**WICHTIG, FÜR SPÄTERE
BEZUGNAHME AUFBEWAHREN:
SORGFÄLTIG LESEN!**





Introduction Page 6

 Intended use..... Page 6

 Scope of delivery..... Page 6

 Technical data Page 6

General safety notes..... Page 6

Assembly / Disassembly..... Page 7

 Fold the trolley Page 7

Maintenance Page 7

Cleaning and care Page 8

Disposal..... Page 8

Warranty Page 8

 Warranty claim procedure..... Page 8

 Service..... Page 8

List of pictograms used



Safety Information
Instructions for use

FOLDING TROLLEY

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning the QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 508172_2507.

● Intended use

This product is a trolley which is designed to transport camping equipment, etc. amounting to a weight of max. 50 kg. This product should not be used by children. It is only intended for private use and is not intended for commercial use.

Not suitable for transporting children.

● Scope of delivery

- 1 Carrier bag 1
- 1 Removable floor 2
- 1 Folding trolley 3
- 1 Set of instructions

● Technical data

- Dimensions: 98 x 49 x 115 cm
(L x W x H)
- Platform size: 92 x 48 x 36 cm
(L x W x H)
- Pack size: 77 x 20 x 33 cm
- Max. load: 50 kg
- Product weight: 11 kg



General safety notes

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY. KEEP ALL SAFETY NOTES AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE! FAILURE TO OBSERVE THESE INSTRUCTIONS WILL POSE A HAZARD TO YOU AND YOUR CHILD.



⚠ WARNING! RISK OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation.

- **⚠ WARNING!** Ensure that the product has been assembled properly before use.
- **⚠ WARNING!** Ensure that all closing mechanisms of the product have snapped into place before use.
- Make sure that the product is only assembled by persons who know how to do so.
- Please ensure that the product is in good working condition before each use.
- **⚠ WARNING!** Do not leave children unattended! The product is not a climbing frame or toy! Make sure that nobody climbs or leans on the product, particularly children. The product may otherwise become unbalanced and tip over. This may result in injury and/or damage.
- The product may only be used by an adult.
-  Never place a load of more than 50 kg on the product.

- Do not place the product near stairs, steep ground or swimming pools.
 - **⚠ WARNING!** Do not use it to transport people or animals. This may result in injury and/or damage.
 - Pull the product slowly around corners.
 - It is not permitted to use this product as a trailer for vehicles of any kind.
 - This product is not suitable for attaching to a vehicle.
 - Place objects in the centre of the product to transport them.
 - **⚠ WARNING!** Do not sit on the side wall. Danger of tipping.
- Note:** In case of discoloration/ fading of supporting synthetic components they shall be exchanged.

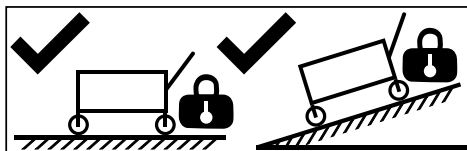
● Assembly / Disassembly

- ⚠ WARNING!** Crushing and shearing points are present during assembly and disassembly.

Unfold the trolley:

1. Take out removable floor [2] from carrier bag [1], (see Fig. A).
2. Release the velcro strap of the carrier bag and remove the carrier bag [1] from the trolley [3], (see Fig. B).
3. Loosen the velcro on the long strap surrounding the trolley [3] and unfold the trolley (see Fig. C).
4. Tie the velcro strap according to Figure C to prevent the velcro strap fall to the floor.
 1. First, the strap with buckle pass through the shaft.
 2. Then insert strap with velcro into the buckle.
 3. Strap with velcro pass through another shaft.
 4. Lastly stick the velcro together to secure the strap on the shaft.
5. Unfold the handle in front of trolley [3] (see Fig. D1), turn the lock cap toward the lower part of the handle shaft. Push the lock cap downward and cover the lower part of the handle shaft.
6. Insert the middle joint of trolley frame into the cover at left and right side (see Fig. D).

- ⚠ WARNING!** When the trolley is stationary or not in use the handle must be secured with the locking clip (see Fig. D, picture 4).
7. Place removable floor [2] to the folding trolley [3], (see Fig. E). Fix the velcro strap on the folding trolley [3] to the shaft of the front and rear wheels.
 - Brakes are included with this product, located on the wheels below the handle (see Fig. C items J and K). User can initiate brake located in front wheels according to Fig. J, user can unlock the brake according to Fig. K.



Trolley symbol:

CAUTION: Initiate the brake when the product is left in a stationary position.

● Fold the trolley

1. Remove the removable floor [2] from folding trolley [3].
2. Pull up the lock cap from handle shaft (see Fig. F1), turn the locking position toward the handle shaft, and fold the upper part of handle shaft downward.
3. Remove the velcro strap from the front and rear wheel shafts, then pull the strap in the middle of the folding trolley (see Fig. G).
4. Tighten the folded trolley with velcro strap.
5. Cover the trolley with carrier bag [1] and fixing the carrier bag to trolley by velcro strap (see Fig. H).
6. Insert the removable floor [2] to the side pocket of carrier bag [1] (see Fig. I).

● Maintenance

- Keep the product in a dry and cool place away from sunlight when not in use.
- Check regularly to ensure no damage on the product.
- Only use spare parts supplied by the manufacturer.

● **Cleaning and care**

- Use a damp, lint-free cloth to clean the product.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 508172_2507) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb



Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.cy

Bevezető	Oldal	10
Rendeltetésszerű használat	Oldal	10
Szállítás terjedelme	Oldal	10
Műszaki adatok	Oldal	10
Általános biztonsági megjegyzések	Oldal	10
Összeszerelés/szétszerelés	Oldal	11
A kézikocsi összehajtása	Oldal	11
Karbantartás	Oldal	11
Tisztítás és ápolás	Oldal	12
Mentesítés	Oldal	12
Garancia	Oldal	12
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	12
Szerviz	Oldal	12

A használt piktogramok listája



Biztonsági információk
Használati útmutató

KÉZIKOCSI

● Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első

üzembevétel előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is. Ez és számos más használati útmutató letölthető és megtekinthető a www.lidl-service.com weboldalon. A QR-kód szkennelésével egyenesen a Lidl szolgáltatási weboldalára (www.lidl-service.com) juthat, ahol a cikkszám (IAN) 508172_2507 megadásával megnyithatja használati útmutatóját.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék egy kézikocsi, amelyet kempingfelszerelések stb. szállítására terveztek, max. 50 kg súlyig. A terméket nem használhatják gyermekek. A terméket kizárólag privát használatra, nem kereskedelmi használatra tervezték.

Nem alkalmas gyermekek szállítására

● Szállítás terjedelme

- 1 Tartózsák 1
- 1 Kivehető padló 2
- 1 Kézikocsi 3
- 1 Útmutató szett

● Műszaki adatok

Méretek:	98 x 49 x 115 cm (H x SZ x M)
Platform mérete:	92 x 48 x 36 cm (H x SZ x M)
Csomag mérete:	77 x 20 x 33 cm
Max. terhelés:	50 kg
Termék súlya:	11 kg



Általános biztonsági megfigyelések

KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL AZ ÚTMUTATÓT. AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST BIZTONSÁGOS HELYEN ŐRIZZE A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA! EZEN UTASÍTÁSOK BE NEM TARTÁSA VESZÉLYT JELENT ÖNRE ÉS GYERMEKÉRE.



▲ FIGYELEMEZTETÉS!

CSECSEMŐKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ

HALÁLOS VESZÉLY ÉS BALESETVESZÉLY!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. fennáll a fulladás veszélye.

- **▲ FIGYELEMEZTETÉS!** Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék megfelelően van-e összeszerelve.
- **▲ FIGYELEMEZTETÉS!** Használat előtt győződjön meg róla, hogy a termék minden zárómechanizmusa a helyére pattant-e.
- Gondoskodjon arról, hogy a terméket csak olyan személy szerelje össze, aki tudja, hogyan kell.
- Kérjük, minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék jól működő állapotban van-e.
- **▲ FIGYELEMEZTETÉS!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül! A termék nem mászóka vagy játék! Gondoskodjon arról, hogy senki nem mászon fel, és ne dőljön a termékre, különösen gyermekek ne. Különböző a termék kibillenhet az egyensúlyából, és felborulhat. Ez sérüléseket és/vagy rongálódásokat okozhat.
- A terméket kizárólag felnőtt használhatja.

-  Soha ne helyezzen 50 kg-nál nagyobb terhet a termékre.
- Ne helyezze a terméket lépcsők, meredek talaj vagy medencék közelébe.
- **FIGYELEMEZTETÉS!** Ne használja emberek vagy állatok szállítására. Ez sérüléseket és/vagy rongálódásokat okozhat.
- Lassan húzza a terméket a sarkok köré.
- A termék nem használható pótkocsiként bármilyen típusú járműhöz.
- Ez a termék nem alkalmas arra, hogy járműhöz csatlakoztassák.
- A szállításhoz a tárgyakat a termék közepére helyezze.
- **FIGYELEMEZTETÉS!** Ne üljön az oldalfalra. Borulás veszélye.

Megjegyzés: Ha a szintetikus tartóelemek elszíneződnek/elhalványulnak, akkor ki kell őket cserélni.

● Összeszerelés/szétszerelés

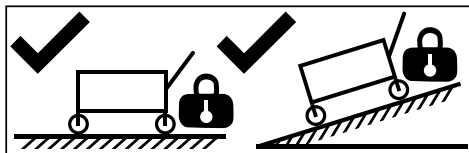
FIGYELEMEZTETÉS! Az összeszerelés és szétszerelés során zúzó és nyíró részek vannak.

A kézikocsi szétnyitása:

1. Vegye ki az eltávolítható padlót [2] a tartózsákból [1] (lásd: A ábra).
2. Oldja ki a tartózsák tépőzáras pántját, és vegye le a tartózsákat [1] a kézikocsiról [3] (lásd: B ábra).
3. Lazítsa meg a tépőzárát a kézikocsit körülvevő hosszú pánton [3], és hajtsa ki a kézikocsit (lásd: C ábra).
4. A tépőzáras pántot a C ábra szerint rögzítse, hogy a tépőzáras pánt ne essen a földre.
 1. Először dugja át a csatos hevedert a tengelyen.
 2. Majd illessze a tépőzáras pántot a csatba.
 3. Dugja át a tépőzáras pántot egy másik tengelyen.
 4. Végül ragassza össze a tépőzárát, hogy a szíjat a tengelyre rögzítse.
5. Hajtsa ki a kart a kézikocsi előtt [3] (lásd: D1 ábra), majd fordítsa a zárósapkát a fogantyú tengely alsó része felé. Nyomja lefelé a zárósapkát, és fedje le a fogantyú tengely alsó részét.

6. Illessze a kézikocsi vázának középső csatlakozóját a bal és jobb oldali burkolatba (lásd: D ábra).

- FIGYELEMEZTETÉS!** Ha a kézikocsi álló helyzetben van, vagy nincs használatban, a fogantyút a rögzítő kapocccsal kell rögzíteni (lásd: D ábra, 4. kép).
7. Helyezze a kivehető padlót [2] az összehajtható kézikocsira [3] (lásd: E ábra). Rögzítse a lehajtható kézikocsi tépőzáras pántját [3] az első és hátsó kerekek tengelyéhez.
 - A terméken fékek vannak, amelyek a kereken vannak elhelyezve a fogantyú (lásd a C ábra, J és K elem). A felhasználó az első kereken lévő féket a J ábra szerint tudja rögzíteni, és a K ábra szerint tudja kioldani a féket.



Kézikocsi szimbólum:

VIGYÁZAT: Rögzítse a féket, ha a termék álló helyzetben van.

● A kézikocsi összehajtása

1. Távolítsa el a kivehető padlót [2] az összehajtható kézikocsiból [3].
2. Húzza le a zárósapkát a fogantyú tengelyről (lásd: F1. ábra), fordítsa a reteszelőt a fogantyú tengely felé, és hajtsa le a fogantyú felső részét.
3. Vegye le a tépőzáras szíjat az első és hátsó keréktengelyről, majd húzza meg a szíjat az összecusukható kézikocsi közepén (lásd: G ábra).
4. Rögzítse a kézikocsit tépőzáras szíjjal.
5. Fedje le a kézikocsit a tartózsákkal [1], és rögzítse a tartózsákat a kézikocsihoz a tépőzáras pánttal (lásd: H ábra).
6. Helyezze a kivehető padlót [2] a tartózsák oldalsó zsebébe [1] (lásd: I ábra).

● Karbantartás

- A terméket száraz és hűvös helyen, napfénytől távol tartsa, amikor nem használja.

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a termék.
- Csak a gyártó által mellékelte pótalkatrészeket használja.

● **Tisztítás és ápolás**

- A terméket nedves, szőszmentes törlőkendővel tisztítsa.

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 508172_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen. A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● **Szerviz**

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

Uvod	Stran 14
Predvidena uporaba	Stran 14
Obseg dobave	Stran 14
Tehnični podatki	Stran 14
Splošne varnostne opombe	Stran 14
Sestavljanje/razstavljanje	Stran 15
Zložite voziček	Stran 15
Vzdrževanje	Stran 15
Čiščenje in nega	Stran 15
Odstranjevanje	Stran 16
Garancija	Stran 16
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 16
Servis	Stran 16
Garancijski list	Stran 17

Seznam uporabljenih piktogramov



Varnostne informacije
Navodila za uporabo

ROČNI TRANSPORTNI VOZIČEK

● Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo. Prenesete in ogledate si lahko ta priročnik in številne druge s spletnega mesta www.lidl-service.com. S skeniranjem kode QR se neposredno odpre spletno mesto Lidl service (www.lidl-service.com), na katerem lahko odprete navodila za uporabo z vnosom številke izdelka (IAN) 508172_2507.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je voziček, ki je zasnovan za prevoz opreme za kampiranje itd. z največjo težo 50 kg. Tega izdelka ne smejo uporabljati otroci. Namenjen je le za zasebno uporabo in ni namenjen komercialni uporabi.

Ni primeren za prevoz otrok.

● Obseg dobave

- 1 Nosilna torba 1
- 1 Snemljivo dno 2
- 1 Ročni transportni voziček 3
- 1 Sklop navodil

● Tehnični podatki

Mere:	98 x 49 x 115 cm (D x Š x V)
Velikost osnove:	92 x 48 x 36 cm (D x Š x V)
Velikost paketa:	77 x 20 x 33 cm
Največja obremenitev:	50 kg
Teža izdelka:	11 kg



Splošne varnostne opombe

SKRIBNO PREBERITE TA NAVODILA ZA UPORABO. VSE VARNOSTNE OPOMBE IN NAVODILA SHRANITE NA VARNO MESTO ZA KASNEJŠO UPORABO! NEUPOŠTEVANJE TEH NAVODIL PREDSTAVLJA NEVARNOST ZA VAS IN VAŠEGA OTROKA.



⚠ OPOZORILO! **NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA MALČKE IN**

OTROKE! Otrok v bližini embalažnega materiala nikoli ne pustite brez nadzora. Obstaja nevarnost zadušitve.



OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, da je izdelek pravilno sestavljen.



OPOZORILO! Pred uporabo se prepričajte, da so se vsi zapiralni mehanizmi izdelka zaskočili na svoje mesto.



Zagotovite, da izdelek sestavljajo le ustrezno usposobljene osebe.



Prepričajte se, da je izdelek v dobrem stanju in dobro vzdrževan.



OPOZORILO! Otrok ne puščajte brez nadzora. Izdelek ni plezalni okvir ali igrača! Zagotovite, da nihče, zlasti otroci, ne pleza na izdelek ali se nanj naslanja. V nasprotnem primeru lahko izdelek postane neuravnotežen in se prevrne. To lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.



Izdelek lahko uporablja le odrasla oseba.



Na izdelek nikoli ne nalagajte bremena, težjega od 50 kg.



- Izdelka ne postavljajte v bližino stopnic, strmin ali bazenov.
 - **⚠ OPOZORILO!** Izdelka ne uporabljajte za prevažanje ljudi ali živali. To lahko povzroči telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
 - Izdelek počasi vleci za vogale.
 - Tega izdelka ni dovoljeno uporabljati kot prikolico za kakršnakoli vozila.
 - Ta izdelek ni primeren za pritrditev na vozilo.
 - Predmete za prevažanje postavite na sredino izdelka.
 - **⚠ OPOZORILO!** Ne sedite na stranski steni. Nevarnost prevrnitve.
- Opomba:** V primeru razbarvanja/bledenja podpornih sintetičnih sestavnih delov jih je treba zamenjati.

● Sestavljanje/razstavljanje

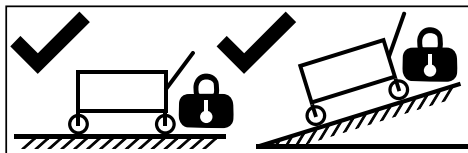
⚠ OPOZORILO! Med sestavljanjem in razstavljanjem so prisotna mesta stiskanja in striženja.

Voziček razložite:

1. Iz nosilne torbe **1** vzemite snemljivo dno **2** (glejte sliko A).
2. Sprostite velcro trak nosilne torbe in odstranite nosilno torbo **1** z vozička **3**, (glejte sliko B).
3. Sprostite velcro na dolgem traku, ki obdaja voziček **3**, in voziček razložite (glejte sliko C).
4. Velcro trak zavežite v skladu s sliko C, da preprečite padec velcro traku na tla.
 1. Najprej skozi gred potisnite trak z zaponko.
 2. Nato vstavite velcro trak v zaponko.
 3. Velcro trak potisnite skozi drugo gred.
 4. Na koncu združite velcro, da trak pritrdite na gred.
5. Odvijte ročaj pred vozičkom **3** (glejte sliko D1), obrnite zapiralni pokrovček proti spodnjemu delu gredi ročaja. Zapiralni pokrovček potisnite navzdol in pokrijte spodnji del gredi ročaja.
6. Srednji spoj okvirja vozička vstavite v pokrov na levi in desni strani (glejte sliko D).

⚠ OPOZORILO! Ko voziček miruje ali se ne uporablja, je treba ročaj zavarovati z zaporno sponko (glejte sliko D, prikaz 4).

7. Na zložljivi voziček **3** namestite snemljivo dno **2** (glejte sliko E). Pritrdite velcro trak na zložljivem vozičku **3** na gred sprednjih in zadnjih koles.
- ☐ Temu izdelku so priložene zavore, ki se nahajajo na kolesih pod ročajem (glejte sliko C, točki J in K). Uporabnik lahko sproži zavoro na sprednjih kolesih v skladu s sliko J, uporabnik lahko sproži zavoro v skladu s sliko K.



Simbol vozička:

SVARILO: Ko izdelek miruje, sprožite zavoro.

● Zložite voziček

1. Z zložljivega vozička **3** odstranite snemljivo dno **2**.
2. Povlecite zapiralni pokrovček z gredi ročaja (glejte sliko F1), obrnite zaklepni položaj proti gredi ročaja in zložite zgornji del gredi ročaja navzdol.
3. S sprednje in zadnje kolesne gredi odstranite velcro trak, nato pa potegnite trak na sredino zložljivega vozička (glejte sliko G).
4. Zložen vozičekategnite z velcro trakom.
5. Voziček prekritje z nosilno torbo **1**, nosilno torbo pa pritrdite na voziček z velcro trakom (glejte sliko H).
6. Snemljivo dno **2** vstavite v stranski žep nosilne torbe **1** (glejte sliko I).

● Vzdrževanje

- Kadar izdelka ne uporabljate, ga hranite v suhem in hladnem prostoru, kjer ni izpostavljen sončni svetlobi.
- Redno preverjajte, da na izdelku ni poškodb.
- ☐ Uporabljajte samo rezervne dele, ki jih zagotovi proizvajalec.

● Čiščenje in nega

- ☐ Za čiščenje izdelka uporabljajte vlažno krpo, ki ne pušča vlaken.

● **Odstranjevanje**

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko poanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● **Garancija**

● **Postopek pri uveljavljanju garancije**

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 508172_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● **Servis**

Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 080 080917

✉ owim@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.



7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Úvod	Strana	20
Zamýšlené použití	Strana	20
Rozsah dodávky	Strana	20
Technické údaje	Strana	20
Všeobecné bezpečnostní poznámky	Strana	20
Montáž / Demontáž	Strana	21
Složení vozíku:	Strana	21
Údržba	Strana	21
Čištění a péče	Strana	22
Zlikvidování	Strana	22
Záruka	Strana	22
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	22
Servis	Strana	22

Seznam použitých piktogramů



Bezpečnostní informace
Návod k použití

SKLÁDACÍ VOZÍK

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do

provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Tento a další návody si můžete stáhnout a prohlédnout na stránkách www.lidl-service.com. Po naskenování QR kódu budete přesměrováni přímo na stránky Lidl service (www.lidl-service.com), na kterých si můžete po zadání čísla výrobku (IAN) 508172_2507 otevřít příslušný návod k obsluze.

● Zamýšlené použití

Tento výrobek je vozík, který je určen k přepravě kempinkového vybavení apod. o hmotnosti max. 50 kg. Tento výrobek by neměli používat děti. Je určen pouze pro soukromé použití a není určen pro komerční použití.

Nevhodné pro přepravu dětí

● Rozsah dodávky

- 1 Převážná taška [1]
- 1 Odnímatelná podlaha [2]
- 1 Skládací vozík [3]
- 1 Sada návodů

● Technické údaje

Rozměry:	98 x 49 x 115 cm (D x Š x V)
Velikost platformy:	92 x 48 x 36 cm (D x Š x V)
Velikost balení:	77 x 20 x 33 cm
Max. zatížení:	50 kg
Hmotnost výrobku:	11 kg



Všeobecné bezpečnostní poznámky

PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K POUŽITÍ. VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY UCHOVÁVEJTE NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ! NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ PŘEDSTAVUJE NEBEZPEČÍ PRO VÁS I VAŠE DÍTĚ.



⚠ VAROVÁNÍ! RIZIKO SMRTI A ÚRAZŮ PRO BATOLATA A DĚTI! Nikdy

nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Hrozí nebezpečí udušení.



VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že byl výrobek správně sestaven.



VAROVÁNÍ! Před použitím se ujistěte, že všechny uzavírací mechanismy výrobku zapadly na své místo.



Ujistěte se, že výrobek montují pouze osoby, které vědí, jak na to.



Před každým použitím se ujistěte, že je výrobek v dobrém stavu.



VAROVÁNÍ! Nenechávejte děti bez dozoru! Výrobek není prolézačka ani hračka! Zajistěte, aby na výrobek nikdo nešplhal ani se o něj neopíral, zejména děti. V opačném případě může dojít k narušení rovnováhy a převrácení výrobku. Mohlo by to mít za následek úraz anebo poškození.



Výrobek smí používat pouze dospělá osoba.



Na výrobek nikdy nepokládejte zátěž vyšší než 50 kg.

- Výrobek neumísťujte do blízkosti schodů, strmého terénu nebo bazénů.
 - **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte jej k přepravě osob nebo zvířat. Mohlo by to mít za následek úraz anebo poškození.
 - Pomalu táhněte výrobek kolem rohů.
 - Tento výrobek není dovoleno používat jako přívěs pro vozidla jakéhokoli druhu.
 - Tento výrobek není vhodný k upevnění na vozidlo.
 - Při přepravě umístěte předměty do středu výrobku.
 - **VAROVÁNÍ!** Nesedějte si na boční stěnu. Nebezpečí převrácení.
- Poznámka:** Dojde-li ke změně barvy nebo vyblednutí podpůrných syntetických složek, musí být vyměněny.

● Montáž / Demontáž

VAROVÁNÍ! Při montáži a demontáži se vyskytují body, které mohou drtit a řezat.

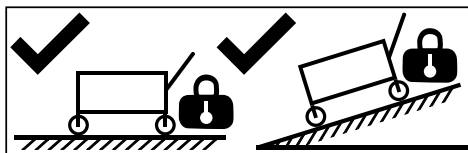
Rozložení vozíku:

1. Vyjměte odnímatelnou podlahu [2] z přepravní tašky [1], (viz obr. A).
2. Uvolněte pásek suchého zipu přepravní tašky a vyjměte vozík [3] z přepravní tašky [1], (viz obr. B).
3. Uvolněte suchý zip na dlouhém popruhu obepínajícím vozík [3] a vozík rozložte (viz obr. C).
4. Uvažte pásek se suchým zipem podle obrázku C, abyste zabránili pádu pásku se suchým zipem na podlahu.
 1. Nejprve provlečte řemen se sponou skrz hřídel.
 2. Poté vložte popruh se suchým zipem do spony.
 3. Provlékněte řemínek se suchým zipem skrz další hřídel.
 4. Nakonec přilepte suchý zip k sobě a zajistěte popruh na hřídli.
5. Odklopte rukojeť před vozíkem [3] (viz obr. D1), otočte uzávěr směrem ke spodní části hřídele rukojeti. Zatlačte uzávěr směrem dolů a zakryjte spodní část hřídele rukojeti.

6. Vložte střední kloub rámu vozíku do krytu na levé a pravé straně (viz obr. D).

VAROVÁNÍ! Pokud vozík stojí nebo se nepoužívá, musí být rukojeť zajištěna zamykací sponou (viz obr. D, obrázek 4).

7. Umístěte odnímatelnou podlahu [2] na skládací vozík [3], (viz obr. E). Připevněte pásek se suchým zipem na skládacím vozíku [3] k hřídli předního a zadního kola.
 - Součástí tohoto výrobku jsou brzdy umístěné na kolech pod rukojeť (viz obr. C body J a K). Uživatel může aktivovat brzdou umístěnou v předních kolech podle obr. J, uživatel může brzdou odblokovat podle obr. K.



Symbol vozíku:

UPOZORNĚNÍ: Pokud výrobek nehybně stojí, zatáhněte brzdou.

● Složení vozíku:

1. Sejměte odnímatelnou podlahu [2] ze skládacího vozíku [3].
2. Vytáhněte uzávěr z hřídele rukojeti nahoru (viz obr. F1), otočte jej do uzamykací polohy směrem k hřídli rukojeti a sklopte horní část hřídele rukojeti dolů.
3. Odstraňte pásek se suchým zipem z hřídel předních a zadních kol a poté vytáhněte pásek uprostřed skládacího vozíku (viz obr. G).
4. Složený vozík upevněte páskem na suchý zip.
5. Zakryjte vozík přepravní taškou [1] a připevněte ji k vozíku pomocí pásku se suchým zipem (viz obr. H).
6. Vložte odnímatelnou podlahu [2] do boční kapsy přepravní tašky [1] (viz obr. I).

● Údržba

- Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej na suchém a chladném místě mimo dosah slunečního záření.
- Pravidelně kontrolujte, zda nedošlo k poškození výrobku.

- ❑ Používejte pouze náhradní díly dodané výrobcem.

● Čištění a péče

- ❑ K čištění výrobku používejte vlhký hadřík, který nepouští vlákna.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 508172_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@idl.cz

Úvod	Strana	24
Určené použitie	Strana	24
Rozsah dodávky	Strana	24
Technické údaje	Strana	24
Všeobecné bezpečnostné poznámky	Strana	24
Montáž / demontáž	Strana	25
Zloženie vozíka:	Strana	25
Údržba	Strana	25
Čistenie a starostlivosť	Strana	26
Likvidácia	Strana	26
Záruka	Strana	26
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	26
Servis	Strana	26

Zoznam použitých piktogramov



Bezpečnostné informácie
Návod na obsluhu

SKLADACÍ VOZÍK

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Tento a mnohé ďalšie návody si môžete stiahnuť a prezrieť na stránke www.lidl-service.com. Po naskenovaní QR kódu sa dostanete priamo na stránku www.lidl-service.com, kde si po zadaní čísla IAN 508172_2507 môžete otvoriť svoj návod na obsluhu.

● Určené použitie

Tento výrobok je vozík, ktorý je určený na prepravu kempingového vybavenia a pod. s hmotnosťou max. 50 kg. Tento výrobok by nemali používať deti. Je určený len na súkromné použitie a nie je určený na komerčné použitie.

Nevhodné na prepravu detí

● Rozsah dodávky

- 1 Prepravná taška 1
- 1 Odnímateľná podlaha 2
- 1 Skladací vozík 3
- 1 Sada návodov

● Technické údaje

Rozmery:	98 x 49 x 115 cm (D x Š x V)
Veľkosť platformy:	92 x 48 x 36 cm (D x Š x V)
Veľkosť balenia:	77 x 20 x 33 cm
Max. zaťaženie:	50 kg
Hmotnosť výrobku:	11 kg



Všeobecné bezpečnostné poznámky

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA POUŽITIE. VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ POZNÁMKY A POKYNY UCHOVÁVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE PRE BUDÚCE POUŽITIE! NEDODRŽANIE TÝCHTO POKYNOV PREDSTAVUJE NEBEZPEČENSTVO PRE VÁS A VAŠE DIEŤA.



VAROVANIE! RIZIKO SMRTI A NEHÔD PRE BATOLATÁ A DETI! Nikdy

nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.



VAROVANIE! Pred použitím sa uistite, že bol výrobok správne zostavený.



VAROVANIE! Pred použitím sa uistite, že všetky zatváracie mechanizmy výrobku zapadli na svoje miesto.



Uistite sa, že výrobok montujú len osoby, ktoré vedia, ako na to.



Pred každým použitím sa uistite, že je výrobok v dobrom stave.



VAROVANIE! Nenechávajte deti bez dozoru! Výrobok nie je preliezačka ani hračka! Zabezpečte, aby na výrobok nikto neliezol ani sa oň neopieral, najmä deti. Výrobok by sa inak mohol prevrátiť a prevrátiť sa. Mohlo by to mať za následok zranenie a/alebo škody. Výrobok môže používať len dospelá osoba.



Na výrobok nikdy neumiestňujte bremeno s hmotnosťou vyššou ako 50 kg.



Výrobok neumiestňujte v blízkosti schodov, strmého terénu alebo bazénov.

- **VAROVANIE!** Nepoužívajte ho na prepravu osôb alebo zvierat. Mohlo by to mať za následok zranenie a/alebo škody.
- Pomaly ťahajte výrobok okolo rohov.
- Tento výrobok nie je povolené používať ako príves pre vozidlá akéhokoľvek druhu.
- Tento výrobok nie je vhodný na upevnenie na vozidlo.
- Umiestnite predmety do stredu výrobku, aby ste ich mohli prepravovať.

- **VAROVANIE!** Nesadajte si na bočnú stenu. Nebezpečenstvo prevrátenia.

Poznámka: Ak dôjde k odfarbeniu alebo vyblednutiu nosných syntetických prvkov, musia sa vymeniť.

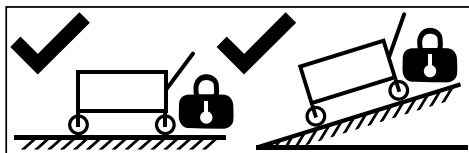
● Montáž / demontáž

- **VAROVANIE!** Pri montáži a demontáži sú prítomné miesta, ktoré môžu drviť a rezať.

Rozloženie vozíka:

1. Vyberte odnímateľnú podlahu [2] z prepravnej tašky [1], (pozri obr. A).
2. Uvoľnite pásek so suchým zipsom na prepravnej taške a vyberte vozík [3] z prepravnej tašky [1], (pozri obr. B).
3. Uvoľnite suchý zips na dlhom popruhu okolo vozíka [3] a vozík rozložte (pozri obr. C).
4. Uviažte pásek so suchým zipsom podľa obrázka C, aby ste zabránili pádu suchého zipsu na podlahu.
 1. Najprv prevlečte popruh so sponou cez hriadeľ.
 2. Potom vložte popruh so suchým zipsom do spony.
 3. Prevlečte popruh so suchým zipsom cez ďalší hriadeľ.
 4. Nakoniec prílepte suchý zips, aby ste pásek upevnili na hriadeľ.
5. Odklopte rukoväť pred vozíkom [3] (pozri obr. D1), otočte uzáver smerom k spodnej časti hriadeľa rukoväte. Zatlačte uzáver smerom nadol a zakryte spodnú časť hriadeľa rukoväte.
6. Vložte stredový kĺb rámu vozíka do krytu na ľavej a pravej strane (pozri obr. D).

- **VAROVANIE!** Keď vozík stojí alebo sa nepoužíva, rukoväť musí byť zaistená uzamykacou sponou (pozri obr. D, obrázok 4).
7. Umiestnite odnímateľnú podlahu [2] na skladací vozík [3], (pozri obr. E). Pripevnite pásik so suchým zipsom na skladacom vozíku [3] k hriadeľu predných a zadných kolies.
 - Súčasťou tohto výrobku sú brzdy umiestnené na kolesách pod rukoväťou (pozri obr. C body J a K). Používateľ môže aktivovať brzdu umiestnenú v predných kolesách podľa obr. J, používateľ môže brzdou odblokovať podľa obr. K.



Symbol vozíka:

UPOZORNENIE: Ak výrobok nehybne stojí, spustite brzdu.

● Zloženie vozíka:

1. Odstráňte odnímateľnú podlahu [2] zo skladacieho vozíka [3].
2. Vytiahnite uzáver z hriadeľa rukoväte (pozri obr. F1), otočte ho do uzamykacej polohy smerom k hriadeľu rukoväte a sklopte hornú časť hriadeľa rukoväte smerom nadol.
3. Odstráňte pásek so suchým zipsom z hriadeľov predných a zadných kolies a potom natiahnite pásek v strede skladacieho vozíka (pozri obr. G).
4. Zložený vozík upevnite páskom na suchý zips.
5. Zakryte vozík prepravnou taškou [1] a upevnite prepravnú tašku na vozík pomocou pásu so suchým zipsom (pozri obr. H).
6. Vložte odnímateľnú podlahu [2] do bočného vrecka prepravnej tašky [1] (pozri obr. I).

● Údržba

- Ak výrobok nepoužívate, uchovávajte ho na suchom a chladnom mieste mimo dosahu slnečného svetla.
- Pravidelne kontrolujte, či nedošlo k poškodeniu výrobku.
- Používajte len náhradné diely dodávané výrobcom.

● **Čistenie a starostlivosť**

- Na čistenie výrobku použite vlhkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 508172_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● **Servis**



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Uvod	Stranica	28
Predviđena upotreba	Stranica	28
Sadržaj isporuke	Stranica	28
Tehnički podaci	Stranica	28
Opće sigurnosne napomene	Stranica	28
Sastavljanje/rastavljanje	Stranica	29
Sklapanje kolica	Stranica	29
Održavanje	Stranica	29
Čišćenje i njega	Stranica	30
Zbrinjavanje	Stranica	30
Jamstvo	Stranica	30
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom	Stranica	30
Servis	Stranica	30

Popis korištenih piktograma



Informacije o sigurnosti
Upute za upotrebu

RUČNA KOLICA

● Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju. Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pregledati na stranici www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda otvorit će vam se internetska stranica Lidl usluga (www.lidl-service.com) na kojoj možete otvoriti priručnik s uputama unošenjem broj artikla (IAN) 508172_2507.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod su kolica predviđena za prijevoz kamperske opreme i sl, maksimalne mase 50 kg. Ovaj proizvod ne smiju upotrebljavati djeca. Ovaj je proizvod predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu upotrebu.

Proizvod nije prikladan za prijevoz djece.

● Sadržaj isporuke

- 1 Torba za nošenje **[1]**
- 1 Odvojivo dno **[2]**
- 1 Ručna kolica **[3]**
- 1 Komplet uputa za upotrebu

● Tehnički podaci

Dimenzije: 98 x 49 x 115 cm (D x Š x V)
Veličina platforme: 92 x 48 x 36 cm (D x Š x V)
Veličina ambalaže: 77 x 20 x 33 cm
Maks. opterećenje: 50 kg
Masa proizvoda: 11 kg



Opće sigurnosne napomene

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVE UPUTE ZA UPOTREBU. SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE ČUVAJTE NA SIGURNOM MJESTU ZA BUDUĆE POTREBE! ZANEMARIVANJE OVIH UPUTA PREDSTAVLJA OPASNOST ZA VAS I VAŠE DIJETE.



⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD SMRTI I NESREĆA ZA DOJENČAD I DJECU! Djecu

nemojte nikada ostavljati bez nadzora s ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.



⚠ UPOZORENJE! Prije upotrebe provjerite je li proizvod propisno sastavljen.



⚠ UPOZORENJE! Prije upotrebe provjerite jesu li svi mehanizmi za zaključavanje na proizvodu dosjeli.



Vodite računa da proizvod sastavljaju samo osobe koje posjeduju odgovarajuće znanje.



Prije svake upotrebe provjerite je li proizvod u dobrom radnom stanju.



⚠ UPOZORENJE! Nemojte ostavljati djecu bez nadzora! Ovaj proizvod nije penjalica niti igračka! Vodite računa da se nitko ne penje i ne naslanja na proizvod, osobito djeca. Proizvod bi mogao postati neuravnotežen i prevrnuti se. To može dovesti do ozljeda i/ili oštećenja.



Ovaj proizvod smije upotrebljavati samo odrasla osoba.

-  Nikada ne opterećujte proizvod s više od 50 kg.
 - Ne postavljajte proizvod u blizini stepenica, strmog tla ili bazena za plivanje.
 - **⚠ UPOZORENJE!** Nemojte upotrebljavati proizvod za prijevoz ljudi ili životinja. To može dovesti do ozljeda i/ili oštećenja.
 - U zavojima proizvod vucite polako.
 - Nije dopušteno upotrebljavati proizvod kao prikolicu za bilo koju vrstu vozila.
 - Ovaj proizvod nije prikladan za pričvršćivanje na vozilo.
 - Pri transportu postavljajte predmete u središte proizvoda.
 - **⚠ UPOZORENJE!** Nemojte sjediti na bočnoj stranici. Opasnost od prevrtanja.
- Napomena!** U slučaju da potporne sintetičke komponente promijene boju / izbljede potrebno ih je zamijeniti.

● Sastavljanje/rastavljanje

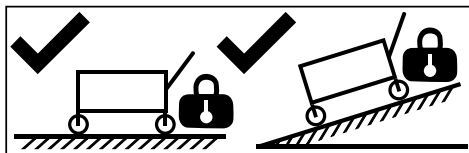
⚠ UPOZORENJE! Tijekom sastavljanja i rastavljanja proizvoda postoji opasnost od prignječenja i porezotina.

Rasklapanje kolica:

1. Izvadite odvojivo dno **[2]** iz torbe za nošenje **[1]**, (vidjeti sl. A).
2. Otpustite čičak traku torbe za nošenje **[1]** i skinite torbu za nošenje s kolica **[3]**, (vidjeti sl. B).
3. Otpustite čičak traku na dugačkoj traci oko kolica **[3]** i rasklopite kolica (vidjeti sl. C).
4. Pričvrstite čičak traku kako je prikazano na slici C kako biste spriječili da padne na pod.
 1. Najprije gurnite traku s kopčom kroz šipku.
 2. Zatim umetnite čičak traku u kopču.
 3. Provucite čičak traku kroz drugu šipku.
 4. Na kraju spojite čičak trake za pričvršćivanje trake na šipci.
5. Otklopite ručku na prednjem dijelu kolica **[3]** (vidjeti sl. D1), okrenite kapicu za pričvršćivanje prema donjem dijelu ručke. Pritisnite kapicu za pričvršćivanje prema dolje i prekrijte donji dio ručke.

6. Umetnite središnji zglobovi spoj okvira kolica u držače na lijevoj i desnoj strani (vidjeti sl. D).

- ⚠ UPOZORENJE!** Kada kolica stoje ili se ne upotrebljavaju, ručka mora biti osigurana kvačicom za zaključavanje (vidjeti sl. D, slika 4).
7. Stavite odvojivo dno **[2]** u sklopiva kolica **[3]**, (vidjeti sl. E). Pričvrstite čičak traku na sklopivim kolicima **[3]** na šipke prednjih i stražnjih kotača.
- ☐ Ovaj proizvod sadrži kočnice koje se nalaze na kotačima ispod ručke (vidjeti sl. C, slika J i K). Korisnik može aktivirati kočnice na prednjim kotačima kako je prikazano na sl. J, a može ih otpustiti kako je prikazano na sl. K.



Simbol kolica:

OPREZ! Aktivirajte kočnicu čim se proizvod zaustavi.

● Sklapanje kolica

1. Izvadite odvojivo dno **[2]** iz sklopivih kolica **[3]**.
2. Skinite kapicu za pričvršćivanje s ručke (vidjeti sl. F1), okrenite uređaj za zaključavanje u smjeru ručke i preklopite gornji dio ručke prema dolje.
3. Uklonite čičak trake s osovinu prednjih i stražnjih kotača, a zatim povucite traku prema sredini sklopivih kolica (vidjeti sl. G).
4. Pritegnite sklopljena kolica čičak trakom.
5. Prekrijte kolica torbom za nošenje **[1]** i pričvrstite torbu za kolica čičak trakom (vidjeti sl. H).
6. Umetnite odvojivo dno **[2]** u bočni džep torbe za nošenje **[1]** (vidjeti sl. I).

● Održavanje

- Kada se ne upotrebljava, proizvod skladištite na suhom i hladnom mjestu podalje od sunčeve svjetlosti.

- Redovito provjeravajte proizvod kako biste osigurali da nije oštećen.
- Upotrebljavajte samo rezervne dijelove koje je odobrio proizvođač.

● Čišćenje i njega

- Za čišćenje proizvoda upotrebljavajte vlažnu krpu koja ne ostavlja dlačice.

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitan prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 508172_2507) kao dokaz o kupnji.

Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

Uvod	Strana	32
Predviđena upotreba	Strana	32
Opseg isporuke	Strana	32
Tehnički podaci	Strana	32
Opšte bezbednosne napomene	Strana	32
Sastavljanje/rastavljanje	Strana	33
Sklapanje kolica	Strana	33
Održavanje	Strana	33
Čišćenje i nega	Strana	34
Odlaganje	Strana	34
Garancija	Strana	34
GARANCIJA I GARANTNI LIST	Strana	34
Postupak garancije	Strana	35
Servis	Strana	35

Spisak korišćenih piktoograma



Informacije o bezbednosti
Uputstvo za upotrebu

KOLICA

● Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda. Odлучili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod. Ovaj i brojne druge priručnike možete preuzeti i pogledati na www.lidl-service.com. Skeniranjem QR koda bićete direktno preusmereni na veb stranicu Lidl servisa (www.lidl-service.com) gde možete otvoriti uputstvo za upotrebu unosom broja artikla (IAN) 508172_2507.

● Predviđena upotreba

Ovaj proizvod su kolica namenjena za transport opreme za kampovanje i sl, maksimalne mase 50 kg. Ovaj proizvod ne smeju da upotrebljavaju deca. Ovaj proizvod je namenjen samo za privatnu upotrebu, ne za komercijalnu upotrebu.

Ovaj proizvod nije pogodan za transport dece.

● Opseg isporuke

- 1 Torba za nošenje 1
- 1 Dno koje se odvaja 2
- 1 Kolicac 3
- 1 Komplet uputstava za upotrebu

● Tehnički podaci

Dimenzije:	98 x 49 x 115 cm (d x š x v)
Dimenzije platforme:	92 x 48 x 36 cm (d x š x v)
Dimenzije ambalaže:	77 x 20 x 33 cm
Maks. opterećenje:	50 kg
Masa proizvoda:	11 kg



Opšte bezbednosne napomene

PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA ZA UPOTREBU. SVE BEZBEDNOSNE NAPOMENE I UPUTSTVA ČUVAJTE NA BEZBEDNOM MESTU ZA BUDUĆE POTREBE! ZANEMARIVANJE OVIH UPUTSTAVA MOŽE PREDSTAVLJATI OPASNOST ZA VAS I VAŠE DETE.



⚠ UPOZORENJE! RIZIK OD SMRTI I NESREĆA ZA BEBE I DECU!

Nemojte nikada da ostavljate decu bez nadzora sa ambalažnim materijalom. Postoji opasnost od gušenja.



⚠ UPOZORENJE! Pre upotrebe proverite da li je proizvod pravilno sastavljen.



⚠ UPOZORENJE! Pre upotrebe proverite da li su svi mehanizmi za zatvaranje proizvoda ulegli u svoje mesto.



Vodite računa da proizvod sastavljaju osobe koje su upoznate sa načinom sastavljanja.



Pre svake upotrebe poverite da li je proizvod u dobrom radnom stanju.



⚠ UPOZORENJE! Nemojte da ostavljate decu bez nadzora! Ovaj proizvod nije okvir za penjanje ili igračka! Vodite računa da se niko ne penje i ne naslanja na proizvod, a naročito deca. U suprotnom, proizvod može da postane neuravnotežen i da se prevrne. To može da dovede do povreda i/ili oštećenja.



Ovaj proizvod smeju da upotrebljavaju samo odrasle osobe.



Nemojte nikada da opterećujete proizvod sa više od 50 kg.

- Nemojte da postavljate proizvod u blizini stepenica, strmog tla ili bazena za plivanje.
 - **⚠ UPOZORENJE!** Nemojte da upotrebljavate ovaj proizvod za transport ljudi ili životinja. To može da dovede do povreda i/ili oštećenja.
 - Polako vucite proizvod u krivinama.
 - Nije dozvoljeno da se proizvod upotrebljava kao prikolica za bilo koju vrstu vozila.
 - Ovaj proizvod nije pogodan za pričvršćivanje na vozilo.
 - Predmete za transport postavite u sredinu proizvoda.
 - **⚠ UPOZORENJE!** Nemojte da sedite na bočnoj stranici. Postoji opasnost od prevrtanja.
- Napomena!** U slučaju da potporne sintetičke komponente promene boju / izblede, treba da se zamene.

● Sastavljanje/rastavljanje

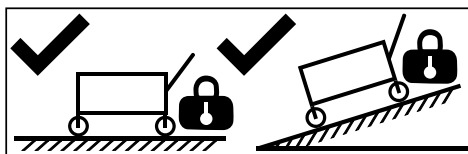
- **⚠ UPOZORENJE!** Tokom sastavljanja i rastavljanja proizvoda postoji opasnost od prignječenja i posekotina.

Rasklapanje kolica:

1. Izvadite dno koje se odvaja [2] iz torbe za nošenje [1], (videti sl. A).
2. Otpustite čičak traku torbe za nošenje [1] i skinite torbu za nošenje sa kolica [3], (videti sl. B).
3. Otpustite čičak traku na dugačkoj traci oko kolica [3] i rasklopite kolica (videti sl. C).
4. Pričvrstite čičak traku kao što je prikazano na slici C da sprečite da padne na pod.
 1. Prvo gurnite traku sa kopčom kroz šipku.
 2. Onda umetnite čičak traku u kopču.
 3. Provucite čičak traku kroz drugu šipku.
 4. Na kraju spojite čičak trake da pričvrstite traku na šipci.
5. Otklopите ručku na prednjem delu kolica [3] (videti sl. D1), okrenite kapicu za pričvršćivanje prema donjem delu ručke. Gurnite kapicu za pričvršćivanje prema dole i prekrijte donji deo ručke.
6. Umetnite srednji zglobovi spoj okvira kolica u držače na levoj i desnoj strani (videti sl. D).

- **⚠ UPOZORENJE!** Kada kolica stoje ili se ne upotrebljavaju, ručka mora da bude pričvršćena kopčom za zaključavanje (videti sl. D, slika 4)

7. Stavite dno koje se odvaja [2] u kolica na sklapanje [3], (videti sl. E). Pričvrstite čičak traku na kolicima na sklapanje [3] na šipke prednjih i zadnjih točkova.
- Ovaj proizvod ima kočnice koje se nalaze na točkovima ispod ručke (videti sl. C, slika J i K). Korisnik može da aktivira kočnice na prednjim točkovima kao što je prikazano na sl. J, a može ih otpustiti kao što je prikazano na sl. K.



Simbol kolica:

- **OPREZ!** Aktivirajte kočnicu kada proizvod ostavite u zaustavljenom položaju.

● Sklapanje kolica

1. Izvadite dno koje se odvaja [2] iz kolica na sklapanje [3].
2. Skinite kapicu za pričvršćivanje sa ručke (videti sl. F1), okrenite uređaj za zaključavanje u smeru ručke i preklopите gornji deo ručke prema dole.
3. Uklonite čičak trake sa osovina prednjih i zadnjih točkova, a zatim povucite traku prema sredini kolica na sklapanje (videti sl. G).
4. Zategnite sklopljena kolica čičak trakom.
5. Prekrijte kolica torbom za nošenje [1] i pričvrstite torbu za kolica čičak trakom (videti sl. H).
6. Umetnite dno koje se odvaja [2] u bočni džep torbe za nošenje [1] (videti sl. I).

● Održavanje

- Kada se proizvod ne upotrebljava, skladištite ga na suvom i hladnom mestu dalje od sunčeve svetlosti.
- Redovito proveravajte proizvod da budete sigurni da nije oštećen.

- Upotrebljavajte samo rezervne delove koje je isporučio proizvođač.

● Čišćenje i nega

- Za čišćenje proizvoda upotrebljavajte vlažnu krpu koja ne ostavlja dlačice.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

GARANCIJA I GARANTNI LIST

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.

2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	KOLICA
Model:	HG09968
IAN / Serijski broj:	508172_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije- uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel. 0800 300 180 E-mail: kontakt@lidl.rs

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 508172_2507) kao dokaz o kupovini.

Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja.

Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis



Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

Вовед	Страница	37
Употреба	Страница	37
Содржина на пакетот	Страница	37
Технички податоци	Страница	37
Општи безбедносни забелешки	Страница	37
Монтажа/расклопување	Страница	38
Склопете ја количката	Страница	39
Одржување	Страница	39
Чистење и грижа	Страница	39
Отстранување	Страница	39
Отстранување	Страница	39
Гаранција	Страница	39
Постапка во случај на гаранција	Страница	40
Сервис	Страница	40

Список на користени пиктограми



Безбедносни информации
Упатства за употреба

РАЧНА КОЛИЧКА

● Вовед



Ви честитаме за купувањето на вашиот нов производ. Со тоа се одлучивте за квалитетен производ. Запознајте се со

производот пред да го употребите за прв пат. Исто така, Ве молиме внимателно да ги прочитате упатствата за ракување, како и советите за безбедност дадени подолу. Користете го производот само според упатствата и само за наведеното поле на примена. Чувајте ги овие упатства на безбедно место. При предавање на производот на трети лица, предадете ги сите придружни документи. Ова и многу други упатства можете да ги преземете и прегледате на www.lidl-service.com. Со скенирање на QR-кодот ќе бидете директно пренасочени на веб-страницата Lidl-Service (www.lidl-service.com), каде што со внесување на бројот на артиклот (IAN) 508172_2507 можете да го отворите вашето упатство за употреба.

● Употреба

Овој производ е количка наменета за транспорт на опрема за кампување итн., со максимална тежина од 50 kg. Овој производ не треба да го користат деца. Наменет е само за приватна употреба и не е наменет за комерцијална употреба.

Не е погодено за превоз на деца.

● Содржина на пакетот

1 Торба за носење 1

1 Отстранлив под 2

1 Рачна количка 3

1 Комплет упатства за употреба

● Технички податоци

Димензии: 98 x 49 x 115 cm (Д x Ш x В)

Големина на платформа: 92 x 48 x 36 cm (Д x Ш x В)

Големина на пакување: 77 x 20 x 33 cm

Макс. носивост: 50 kg

Тежина на производот: 11 kg



Општи безбедносни забелешки

ПРОЧИТАЈТЕ ГИ УПАТСТАВА ЗА УПОТРЕБА ВНИМАТЕЛНО. ЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ЗАБЕЛЕШКИ И УПАТСТВА НА БЕЗБЕДНО МЕСТО ЗА ИДНА УПОТРЕБА! АКО НЕ ГИ СЛЕДИТЕ УПАТСТАВА, ПОСТОИ МОЖНОСТ ЗА ОПАСНИ СИТУАЦИИ ЗА ВАС И ВАШЕТО ДЕТЕ.



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
РИЗИК ОД СМРТ И НЕЗГОДИ ЗА БЕБИЊА И ДЕЦА! Никогаш

не ги оставајте децата без надзор со амбалажата. Постои опасност од задушвање.



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред употреба, проверете дали производот е правилно составен.



⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Пред употреба, проверете дали сите механизми за затворање на производот се заклучени на место.



Осигурајте се дека производот го склопуваат само лица кои знаат како да го направат тоа.



Осигурајте се дека производот е во добра работна состојба пред секоја употреба.

- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не оставајте ги децата без надзор! Производот не е рамка или играчка за качување! Погрижете се никој да не се качува или потпира на производот, особено децата. Во спротивно, производот може да се изгуби баланс и да се преврти. Ова може да резултира со повреда и/или оштетување.

- Производот може да го користи само возрасно лице.



Никога не ставајте товар поголем од 50 kg врз производот.

- Не поставувајте го производот во близина на скали, стрмен терен или базени.
 - **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не го користете за транспорт на луѓе или животни. Ова може да резултира со повреда и/или оштетување.
 - Повлечете го производот полека околу аглите.
 - Не е дозволено користење на овој производ како приколка за возила од каков било вид.
 - Овој производ не е погоден за прицврстување на возило.
 - Поставете предмети во центарот на производот за да ги транспортирате.
 - **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Не седете на страничниот сид. Опасност од превртување.
- Забелешка:** Во случај на промена на бојата/бледење на потпорните синтетички компоненти, тие треба да се заменат.

● Монтажа/расклопување

- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Точките на нагмечување и сечење се присутни за време на склопувањето и расклопувањето.

Расклопете ја количката:

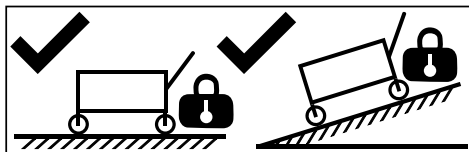
1. Извадете го подвижниот под [2] од торбата за носење [1] (видете Сл. А).
2. Ослободете го ременот со велкро на торбата и извадете ја торбата за носење [1] од количката [3] (видете Сл. В).
3. Олабавете го долгиот ремен со велкро што ја опкружува количката [3] и расклопете ја количката (видете Сл. С).

4. Врзете го ременот со велкро според Слика С за да спречите паѓање на ременот со велкро на подот.

1. Прво, ременот со копча поминете го низ вратилото.
2. Потоа вметнете го ременот со велкро во копчата.
3. Ременот со велкро поминете го низ другото вратило.
4. На крај, залепете го велкрото за да го прицврстите ременот на вратилото.

5. Расклопете ја рачката пред количката [3] (видете ја сл. D1), свртете го капачето за заклучување кон долниот дел од вратилото за ракување. Притиснете го капачето за заклучување надолу и покријте го долниот дел од вратилото за ракување.
6. Вметнете го средниот спој на рамката на количката во капакот од левата и десната страна (видете ја Сл. D).

- **⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Кога количката е во мирување или не е во употреба, рачката мора да биде прицврстена со спојката за заклучување (видете Сл. D, слика 4).
7. Поставете го подот што може да се отстрани [2] на количката на склопување [3] (видете Сл. Е). Прицврстете го ременот со велкро на количката на склопување [3] на вратилото на предните и задните тркала.
- Со овој производ се вклучени сопирачки, кои се наоѓаат на тркалата под рачката (видете ја Сл. С, точки J и K). Корисникот може да ја активира сопирачката што се наоѓа на предните тркала според Сл. J, а може да ја отклучи сопирачката според Сл. K.



Симбол за количка:

ВНИМАНИЕ: Активирајте ја сопирачката кога производот е оставен во неподвижна положба.

● Склопете ја количката

1. Отстранете го подот што може да се отстрани [2] од количката на склопување [3].
2. Повлечете го капачето за заклучување од вратилото за ракување (видете ја сл. F1), свртете ја положбата за заклучување кон вратилото за ракување и преклопете го горниот дел од вратилото за ракување надолу.
3. Отстранете го ременот со велкро од предните и задните вратила на тркалата, а потоа повлечете го ременот во средината на количката на склопување (видете Сл. G).
4. Затегнете ја количката на склопување со ремен со велкро.
5. Покријте ја количката со торбата за носење [1] и прицврстете ја торбата на количката со ремените со велкро (видете Сл. H).
6. Вметнете го подот што може да се отстрани [2] во страничниот џеб од торбата за носење [1] (видете Сл. I).

● Одржување

- Чувајте го производот на суво и ладно место, подалеку од сончева светлина кога не е во употреба.
- Редовно проверувајте за да се осигурате дека производот нема да биде оштетен.
- Користете само резервни делови испорачани од производителот.

● Чистење и грижа

- Користете влажна крпа што не остава влакненца за чистење на производот.

● Отстранување

Пакувањето е целосно изработено од материјали што може да се рециклираат, кои може да ги отстраните во локални капацитети за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертрици), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брза обработка на Вашето барање, следете ги следниве упатства:

Чувајте го оригиналната сметка за купување и бројот на артиклот (IAN 508172_2507) како доказ за купување.

Бројот на артиклот можете да го најдете на типската плочка, гравура на производот, на насловната страница на упатството за употреба, (види лево долу) или како налепница на задната или долната страна од производот.

Доколку се појават функционални дефекти или други недостатоци, прво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу телефонски или по е-пошта.

Штом производот ќе биде евидентиран како неисправен, можете да го вратите бесплатно на адресата за сервис која ќе Ви биде соопштена. Осигурајте се дека го приложувате оригиналниот доказ за купување (фискална сметка) и краток писмен опис во кој се наведуваат деталите за дефектот и времето на неговото појавување.

● Сервис



Сервис Северна Македонија

Tel.: 0800 90698

Hyrje	Faqja	42
Përdorimi i synuar.	Faqja	42
Çfarë përfshihet në dërgesë.	Faqja	42
Të dhënat teknike.	Faqja	42
Shënime të përgjithshme sigurie	Faqja	42
Montimi / Çmontimi	Faqja	43
Paloseni karrocën.	Faqja	43
Mirëmbajtja	Faqja	44
Pastrimi dhe kujdesi	Faqja	44
Asgjësimi	Faqja	44
Garancia	Faqja	44
Procedura në rast garancie	Faqja	44

Lista e piktogramave të përdorur



Informacione sigurie
Udhëzimet e përdorimit

KARROCË DORE PËR TRANSPORT

● Hyrje



Ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri.

Keni zgjedhur një produkt me cilësi të lartë. Njihuni me produktin para se ta

përdorni për herë të parë. Përveç kësaj, ju lutemi të rishikoni me kujdes udhëzimet e përdorimit dhe këshillat e sigurisë më poshtë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe vetëm për përdorimet e përcaktuara. Mbajini këto udhëzime në një vend të sigurt. Dorëzoni të gjitha dokumentet bashkë me produktin, nëse ia kaloni një pale të tretë.

Ju mund të shkarkoni dhe shikoni këtë dhe shumë manuale të tjera në www.lidl-service.com. Duke skanuar kodin QR, do të ridrejtoheni drejtpërdrejt në faqen e shërbimit të Lidl (www.lidl-service.com), ku mund të hapni manualin e përdorimit duke shtypur numrin e artikullit (IAN) 508172_2507.

● Përdorimi i synuar

Ky produkt është një karrocë e cila është projektuar për të transportuar pajisje kampingu, etj. me peshë jo më shumë se 50 kg. Ky produkt nuk duhet të përdoret nga fëmijët. Është bërë vetëm për përdorim privat, jo për përdorim tregtar.

Nuk është i përshtatshëm për të transportuar fëmijë.

● Çfarë përfshihet në dërgesë

- 1 Çantë mbajtëse [1]
- 1 Dyshe me heqshme [2]
- 1 Karrocë dore për transport [3]
- 1 Set me udhëzime

● Të dhënat teknike

Përmasat	92 x 49 x 115 cm (Gja x Gje x La)
Madhësia e platformës:	92 x 48 x 36 cm (Gja x Gje x La)
Madhësia e paketimit:	77 x 20 x 33 cm
Ngarkesa maks.:	50 kg
Pesha e produktit:	11 kg



Shënime të përgjithshme sigurie

JU LUTEMI T'Ë LEXONI KËTO UDHËZIME ME KUJDES. MBAJINI TË GJITHA SHËNIMET E SIGURISË DHE UDHËZIMET NË NJË VEND TË SIGURT PËR T'U REFERUAR NË TË ARDHMENI! NËSE NUK ZBATONI KËTO UDHËZIME, KJO DO TË PARAQESË RREZIK NDAJ JUSH DHE FËMIJËS.



PARALAJMËRIM! RREZIK VDEKJEJE DHE AKSIDENTESH NDAJ FOSHNJAVE DHE

FËMIJËVE! Mos i lini asnjëherë fëmijët të pambikëqyrrur me materialin e paketimit. Ekziston rreziku i mbytjes.

- **PARALAJMËRIM!** Sigurohuni që produkti të jetë montuar mirë para se ta përdorni.
- **PARALAJMËRIM!** Sigurohuni që të gjitha mekanizmat e mbylljes së produktit të jenë fiksuar mirë para se ta përdorni.
- Sigurohuni që produkti të montohet vetëm nga personat që dinë si ta bëjnë këtë.
- Sigurohuni që produkti është në gjendje të mirë para çdo përdorimi.
- **PARALAJMËRIM!** Mos i lini fëmijët të pambikëqyrrur! Produkti nuk është shkallë për të hipur ose lodër! Sigurohuni që askush të mos hipë ose të mos mbështet në produkt, sidomos fëmijët. Përndryshe produkti mund të humbasë balancimin dhe të rrëzohet. Kjo mund të shkaktojë lëndime dhe/ose dëmtime.
- Produkti mund të përdoret vetëm nga një i rritur.

-  Mos vendosni asnjëherë ngarkesë më shumë se 50 kg mbi produkt.
- Mos e vendosni produktin pranë shkallëve, terreneve të pjerrëta ose pishinave.
- **⚠ PARALAJMËRIM!** Mos e përdorni për të transportuar njerëz ose kafshë. Kjo mund të shkaktojë lëndime dhe/ose dëmtime.
- Tërhiqeni me ngadalë produktin nëpër cepa.
- Nuk lejohet që ta përdorni produktin si rimorkio të automjeteve.
- Ky produkt nuk është i përshtatshëm për t'u lidhur në automjet.
- Vendosini objektet në mes të produktit për t'i transportuar.
- **⚠ PARALAJMËRIM!** Mos u ulni në murin anësor. Rrezik rrëzimi.

Shënim: Nëse pjesët mbajtëse prej materiali sintetik çngjyrosen/zbehen, ato mund të ndërrohen.

● Montimi / Çmontimi

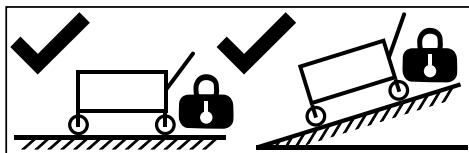
- **⚠ PARALAJMËRIM!** Gjatë montimit dhe çmontimit ekzistojnë pika shtypjeje dhe çarjeje.

Shpaloseni karrocën:

1. Hiqeni dyshtemenë e heqshme **2** nga çanta mbajtëse **1**, (shiko Fig. A).
2. Lironi shiritin velcro të çantës mbajtëse dhe hiqeni çantën mbajtëse **1** nga karroca **3**, (shiko Fig. B).
3. Lironi shiritin velcro te rripi i gjatë që rrethon karrocën **3** dhe shpaloseni karrocën (shiko Fig. C).
4. Lidhni shiritin velcro sipas Figurës C për të mos lejuar që velcro të bjerë në dyshteme.
 1. Në fillim, kaloni rripin me tokëz në bosht.
 2. Më pas futeni rripin me velcro në tokëz.
 3. Kaloni rripin me velcro në një bosht tjetër.
 4. Në fund ngjitni shiritin velcro për ta fiksuar rripin në bosht.
5. Shpaloseni dorezën e karrocës **3** (shiko Fig. D1), rrotulloni kapakun e kyçjes drejt pjesës së poshtme të boshtit të dorezës. Shtyjeni poshtë kapakun e kyçjes dhe mbulojeni pjesën e poshtme të dorezës së boshtit.

6. Futeni bashkuesin e mesit të skeletit të karrocës te kapaku në anën e majtë dhe të djathtë (shiko Fig. D).

- **⚠ PARALAJMËRIM!** Kur karroca është e ndaluar ose nuk përdoret, doreza duhet të sigurohet me kapësen bllokuese (shiko Fig. D, figura 4).
- 7. Vendoseni dyshtemenë e heqshme **2** te karroca me palosje **3**, (shiko Fig. E). Fiksoni shiritin velcro te karroca me palosje **3** në boshtin e rrotave përpara dhe mbrapa.
 - Ky produkt ka frena, të cilat ndodhen poshtë te rrotat poshtë dorezës (shiko Fig. C, artikujt J dhe K). Përdoruesi mund të aktivizojë frenat që ndodhen në rrotat e përparme sipas Figurës J. Përdoruesi mund t'i lirojë frenat sipas Fig. K.



Simboli i karrocës:

KUJDES: Aktivizoni frenat kur produkti është lënë në gjendje të palëvizur.

● Paloseni karrocën

1. Hiqeni dyshtemenë e heqshme **2** nga karroca me palosje **3**.
2. Tërhiqeni lart kapakun e bllokimit nga doreza e boshtit (shiko Fig. F1), rrotulloni pozicionin e kyçjes drejt boshtit të dorezës, dhe palosni poshtë pjesën e sipërme të dorezës.
3. Hiqeni shiritin velcro nga boshti i rrotave të përparme dhe të pasme, më pas tërhiqeni rripin në mes të karrocës me palosje (shiko Fig. G).
4. Shtrëngojeni karrocën e palosur me shiritin velcro.
5. Mbulojeni karrocën me çantën transportuese **1** dhe duke e fiksuar çantën transportuese në karrocë me shiritin velcro (shiko Fig. H).
6. Futeni dyshtemenë e heqshme **2** te xhepi anësor i çantës transportuese **1** (shiko Fig. I).

● **Mirëmbajtja**

- Mbajeni produktin në vend të thatë e të freskët, larg nga drita e diellit kur nuk e përdorni.
- Kontrolloni rregullisht për t'u siguruar që në produkt nuk ka dëmtime.
- Përdorni vetëm pjesë këmbimi të ofruara nga prodhuesi.

● **Pastrimi dhe kujdesi**

- Përdorni një leckë të njomë dhe pa push për ta pastruar produktin.

● **Asgjësimi**

Paketimi është bërë prej materialesh plotësisht të riciklueshme, të cilat mund t'i hidhni në qendrat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparuar.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Procedura në rast garancie**

Për të siguruar një trajtim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi t'i kushtoni vëmendje udhëzimeve në vijim:

Mbani faturën origjinale të blerjes dhe numrin e artikullit (IAN 508172_2507) si dëshmi të blerjes.

Numrin e artikullit e gjeni në etiketën e të dhënave, një gdhendje në produkt, faqen e parë të manualit të përdorimit në gjuhën gjermane (poshtë majtas) ose si një ngjitëse në anën e pasme ose të poshtme të produktit.

Në rast të defekteve të funksionimit apo mangësive të tjera, ju lutemi kontaktoni fillimisht shërbimin e mëposhtëm përmes telefonit ose e-mail-it.

Sapo produkti të jetë regjistruar si me defekt, mund ta dërgoni atë pa pagesë në adresën e shërbimit që do t'ju komunikohet. Sigurohuni që të bashkëngjitni faturën origjinale të blerjes (kuponin) si dhe një përshkrim të shkurtër me shkrim, ku përshkruhen detajet e defektit dhe koha e shfaqjes së tij.

Introducere	Pagina 46
Scopul utilizării	Pagina 46
Conținut	Pagina 46
Date tehnice	Pagina 46
Note generale privind siguranță	Pagina 46
Asamblarea / Dezasamblarea	Pagina 47
Plierea căruciorului	Pagina 47
Întreținerea	Pagina 48
Curățarea și îngrijirea	Pagina 48
Înlăturare	Pagina 48
Garanție	Pagina 48
Modul de desfășurare în caz de garanție	Pagina 48
Service	Pagina 49

Lista pictogramelor utilizate



Informații de siguranță

Instrucțiuni de utilizare

CĂRUCIOR

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de

prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță.

Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

Puteți descărca și vizualiza acest manual și numeroase alte manuale pe www.lidl-service.com. Prin scanarea codului QR, dumneavoastră veți fi direcționat direct către pagina de internet pentru asistență Lidl (www.lidl-service.com), unde puteți deschide manualul de instrucțiuni prin introducerea numărului de articol (IAN) 508172_2507.

● Scopul utilizării

Acest produs este un cărucior conceput pentru transportarea echipamentului de camping, etc, cu sarcină totală maximă de 50kg. Acest produs nu trebuie utilizat de copii. Produsul este destinat numai utilizării în scop casnic și nu este destinat utilizării în scop comercial.

Inadecvat pentru transportarea copiilor.

● Conținut

1 Geantă de transport 1

1 Podea detașabilă 2

1 Cărucior 3

1 Set de instrucțiuni

● Date tehnice

transversali 98 x 49 x 115 cm (L x l x H)

Dimensiuni platformă: 92 x 48 x 36 cm (L x l x H)

Dimensiuni pachet: 77 x 20 x 33 cm

Sarcină maximă: 50 kg

Greutate produs: 11 kg



Note generale privind siguranță

CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE. PĂSTRAȚI TOATE NOTELE ȘI INSTRUCȚIUNILE DE SIGURANȚĂ ÎNTR-UN LOC SIGUR PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE! NERESPECTAREA ACESTOR INSTRUCȚIUNI VA PREZENTA UN PERICOL PENTRU DUMNEAVOASTRĂ ȘI COPILUL DUMNEAVOASTRĂ.



⚠️ AVERTISMENT! RISC DE DECES ȘI ACCIDENTE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII! Nu lăsați

niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Există pericol de sufocare.



⚠️ AVERTISMENT! Asigurați-vă că produsul a fost asamblat corect înaintea utilizării.



⚠️ AVERTISMENT! Asigurați-vă că toate mecanismele de închidere a produsului au fost anclanșate înainte de a utiliza produsul.



Vă rugăm asigurați-vă că produsul este asamblat numai de către persoane care știu să facă acest lucru.



Vă rugăm asigurați-vă că produsul este în stare bună înaintea fiecărei utilizări.



⚠️ AVERTISMENT! Nu lăsați copiii nesupravegheați! Produsul nu este un cadru de câțărare sau o jucărie! Asigurați-vă că nu se cațără și nu se sprijină nimeni pe produs, în special copiii. Produsul riscă să se dezechilibreze și se poate răsturna. Acest lucru poate duce la vătămări și/sau daune.

- Acest produs poate fi utilizat numai de către un adult.



Nu amplasați niciodată pe produs o sarcină care depășește 50 kg.

- Nu amplasați produsul lângă scări, teren abrupt sau piscine.
- **⚠️ AVERTISMENT!** Nu utilizați produsul pentru a transporta persoane sau animale. Acest lucru poate duce la vătămări și/sau daune.
- Trageți produsul ușor după colțuri.
- Nu se permite utilizarea acestui produs ca remorcă pentru vehicule indiferent de tip.
- Acest produs nu este adecvat pentru atașarea la un vehicul.
- Amplasați obiecte în centrul produsului pentru a le transporta.
- **⚠️ AVERTISMENT!** Nu vă așezați pe peretele lateral. Risc de răsturnare.
Notă: În caz de decolorare/estompare a componentelor sintetice de suport, acestea trebuie înlocuite.

● Asamblarea / Dezasamblarea

⚠️ AVERTISMENT! Puncte de zdrobire și de forfecare sunt prezente pe durata asamblării și a dezasamblării.

Depliați căruciorul:

1. Scoateți podeava detașabilă **[2]** din geanta de transport **[1]**, (vezi Fig. A).
2. Eliberați curelușa cu scai de pe geanta de transport și detașați geanta de transport **[1]** de cărucior **[3]**, (vezi Fig. B).
3. Slăbiți scaiul de pe cureaua lungă din jurul căruciorului **[3]** și depliați căruciorul (vezi Fig. C).
4. Legați curelușa cu scai conform figurii C pentru a preveni căderea curelușei cu scai pe podea.
 1. Mai întâi, treceți curelușa cu cataramă prin osie.
 2. Apoi introduceți curelușa cu scai în cataramă.
 3. Cureaua cu scai va trece printr-o altă osie.

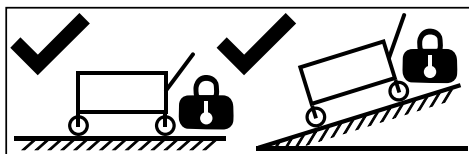
4. La sfârșit, lipiți scaiul împreună pentru a fixa curelușa de osie.

5. Depliați mânerul din fața căruciorului **[3]** (vezi Fig. D1), rotiți clema de blocare spre partea inferioară a tijei mânerului. Împingeți clema de blocare în jos și acoperiți partea de jos a tijei mânerului.
6. Introduceți articulația din mijloc a cadrului căruciorului în capac pe partea stângă și dreaptă (vezi Fig. D).

⚠️ AVERTISMENT! Când căruciorul este staționar sau nu este utilizat, mânerul trebuie sigurantat cu clema de blocare (vezi Fig. D, imaginea 4).

7. Amplasați podeava detașabilă **[2]** în căruciorul pliant **[3]**, (vezi Fig. E). Fixați curelușa cu scai de căruciorul pliant **[3]** și de osia roților din spate și din față.

- Frâne sunt incluse cu acest produs, situate pe roți, sub mâner (vezi fig. C articolele J și K). Utilizatorul poate acționa frâna situată pe roțile din față conform celor ilustrate în Fig. J, utilizatorul poate debloca frâna conform ilustrațiilor din Fig. K.



Simbol cărucior:

ATENȚIE: Acționați frâna când produsul este lăsat într-o poziție staționară/

● Plierea căruciorului

1. Îndepărtați podeava detașabilă **[2]** din căruciorul pliant **[3]**.
2. Ridicați în sus capacul de blocare din tija mânerului (vezi Fig. F1), rotiți poziția de blocare înspre tija mânerului, și pliați partea superioară a tijei mânerului în jos.
3. Îndepărtați curelușa cu scai de pe osiile roților frontale și posterioare, apoi trageți curelușa în mijlocul căruciorului pliant (vezi Fig. G).
4. Strângeți căruciorul pliant cu ajutorul curelușei cu scai.

5. Acoperiți căruciorul cu geanta de transport **1** și prindeți geanta de cărucior folosind curelușă cu scai (vezi Fig. H).
6. Introduceți podeaua detașabilă **2** în buzunarul lateral al genții de transport **1** (vezi Fig. I).

● **Întreținerea**

- Păstrați produsul într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumina soarelui când nu este utilizat.
- Verificați-l periodic pentru a vă asigura că nu este avariat.
- Utilizați numai piese de schimb furnizate de producător.

● **Curățarea și îngrijirea**

- Utilizați o cârpă ușor umezită, fără scame, pentru a curăța produsul.

● **Înlăturare**

Ambalajul este produs din material ecologic care poate fi eliminat la punctele locale de reciclare. Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● **Garanție**

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produse este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după deschiderea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabilă și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● **Modul de desfășurare în caz de garanție**

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 508172_2507) ca dovadă de achiziție.

Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service



Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

Увод	Страница	51
Употреба	Страница	51
Обхват на доставка	Страница	51
Технически данни	Страница	51
Общи бележки за безопасност	Страница	51
Сглобяване / Разглобяване	Страница	52
Сгънете количката	Страница	53
Поддръжка	Страница	53
Почистване и грижа	Страница	53
Изхвърляне	Страница	53
Гаранция	Страница	53
Процедиране в случай на рекламация	Страница	55
Сервиз	Страница	55

Списък на използваните пиктограми



Информация за безопасност
Инструкции за употреба

РЪЧНА КОЛИЧКА

Увод



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди

първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

Можете да изтеглите и прегледате това и много други ръководства за употреба на www.lidl-service.com. Чрез сканиране на QR кода, ще бъдете прехвърлени директно на уебсайта на сервиса на Lidl (www.lidl-service.com), където можете да отворите ръководството за употреба, като въведете номера на артикула (IAN) 508172_2507.

Употреба

Този продукт е количка, която е проектирана за транспортиране на къмпинг оборудване и др., с тегло макс. 50 кг. Този продукт не трябва да се използва от деца. Той е предназначен само за лична употреба, а не за търговски цели.

Не е подходящ за транспортиране на деца.

Обхват на доставка

- 1 Чанта за носене **1**
- 1 Снемащ се под **2**
- 1 Ръчна количка **3**
- 1 Комплект инструкции

Технически данни

- Размери: 98 x 49 x 115 cm (Д x Ш x В)
- Размери на платформата: 92 x 48 x 36 cm (Д x Ш x В)
- Размери на опаковката: 77 x 20 x 33 cm
- Макс. натоварване: 50 кг
- Тегло на продукта: 11 кг



Общи бележки за безопасност

МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА ВНИМАТЕЛНО. СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ БЕЛЕЖКИ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА СИГУРНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА! НЕСПАЗВАНЕТО НА ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ЩЕ ИЗЛОЖИ НА ОПАСНОСТ ВАС И ВАШЕТО ДЕТЕ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **ИМА РИСК ОТ СМЪРТ И НАРАНЯВАНЕ ПРИ**

ПРОХОЖДАЩИ БЕБЕТА И ДЕЦА!

Никога не оставяйте деца без надзор в близост до опаковъчните материали. Има опасност от задушаване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че продуктът е сглобен правилно преди употреба.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че всички затварящи механизми на продукта са фиксирани на място преди употреба.



Моля, осигурете сглобяване на продукта само от лице, което знае как да го направи.



Уверявайте се, че продуктът е в добро състояние преди всяка употреба.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не оставяйте деца без надзор! Продуктът не е катерушка или играчка! Уверете се, че никой не се катери или обляга на продукта, особено деца. В противен случай продуктът може да стане небалансиран и да се преобърне. Това може да доведе до нараняване и/или повреда.

- Продуктът може да се използва само от възрастен.

-  Не поставяйте никога повече от 50 кг товар върху продукта.

- Не поставяйте продукта близо до стълбища, стръмен терен или басейни.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не го използвайте, за да транспортирате хора или животни. Това може да доведе до нараняване и/или повреда.

- Теглете продукта бавно около ъгли.

- Не е разрешено използването на продукта като ремарке за превозни средства от всякакъв вид.

- Този продукт не е подходящ за закрепване към превозно средство.

- Поставяйте предметите в средата на продукта, за да ги транспортирате.

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не сядайте върху страничната стена. Опасност от преобръщане.

Забележка: В случай на обезцветяване/избледняване на поддържащите синтетични компоненти, те трябва да бъдат заменени.

● Сглобяване / Разглобяване

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При сглобяване и разглобяване са налице точки на премазване и срязване.

Разгънете количката:

1. Извадете снемачия се под **[2]** от чантата за носене **[1]**, (вижте Фиг. А).
2. Освободете велкро лентата на чантата за носене и извадете чантата за носене **[1]** от количката **[3]**, (вижте Фиг. В).

3. Разхлабете велкрото на дългата лента заобикаляща количката **[3]** и разгънете количката (вижте Фиг. С).
4. Завършете велкро лентата съгласно фигура С, за да предотвратите падане на велкро лентата на пода.
 1. Първо прекарайте лентата с катарамата през вала.
 2. След това вкарайте лентата с велкро в катарамата.
 3. Прекарайте лентата с велкро през другия вал.
 4. Накрай закрепете велкрото едно към друго, за да закрепите лентата върху вала.
5. Разгънете ръкохватката пред количката **[3]** (вижте Фиг. D1), завъртете капачката на ключалката към долната част на вала на ръкохватката. Натиснете капачката на ключалката надолу и покрийте долната част на вала на ръкохватката.
6. Вкарайте средното съединение на рамката на количката в капака от лявата и дясната страна (вижте Фиг. D).

- **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Когато количката е неподвижна или не се използва, ръкохватката трябва да бъде застопорена със заключващата скоба (вижте Фиг. D, илюстрация 4).

7. Поставете снемачия се под **[2]** в съгваемата количка **[3]**, (вижте Фиг. Е). Фиксирайте велкро лентата на съгваемата количка **[3]** към вала на предните и задните колела.

- Този продукт е снабден със спирачки, намиращи се върху колелата под ръкохватката (вижте Фиг. С, позиции J и K). Потребителят може да задейства спирачката намираща се в предните колела съгласно Фиг. J, потребителят може да освободи спирачката съгласно Фиг. K.



Символ на количката:

ПРЕДПАЗЛИВОСТ: Задействайте спирачката, когато продуктът е оставен в неподвижно положение.

● Сгънете количката

1. Отстранете снемачия се под **[2]** от сгъваемата количка **[3]**.
2. Издърпайте капачката на ключалката от вала на ръкохватката (вижте Фиг. F1), завъртете заключващата позиция към вала на ръкохватката и сгънете горната част на вала на ръкохватката надолу.
3. Отстранете велкро лентата от валовите на предните и задните колела, след това издърпайте лентата в средата на сгъваемата количка (вижте Фиг. G).
4. Затегнете сгъваемата количка с велкро лента.
5. Покрийте количката с чантата за носене **[1]** и фиксирайте чантата за носене към количката с велкро лента (вижте Фиг. H).
6. Вмъкнете снемачия се под **[2]** в страничния джоб на чантата за носене **[1]** (вижте Фиг. I).

● Поддръжка

- Дръжте продукта на сухо и чисто място, далеч от слънчева светлина, когато не го използвате.
- Проверявайте периодично продукта за повреда.
- Използвайте само резервни части доставени от производителя.

● Почистване и грижа

- Използвайте навлажнена кърпа без власинки, за да почистите продукта.

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на гаранционния срок се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 508172_2507) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз/извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна kalkulация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване България

Тел.: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 508172_2507

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1
74167 Некарсулм
ГЕРМАНИЯ

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула (IAN 508172_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда.

При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повреда и кога е възникнала.

● Сервиз



Сервиз България

Телефон: 008001114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Εισαγωγή	Σελίδα	57
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	57
Σύνολο παράδοσης	Σελίδα	57
Τεχνικά χαρακτηριστικά	Σελίδα	57
Γενικές σημειώσεις ασφαλείας	Σελίδα	57
Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση	Σελίδα	58
Δίπλωμα του καροτσιού:	Σελίδα	59
Συντήρηση	Σελίδα	59
Καθαρισμός και φροντίδα	Σελίδα	59
Απόσυρση	Σελίδα	59
Εγγύηση	Σελίδα	59
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	60
Σέρβις	Σελίδα	60

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Πληροφορίες ασφάλειας
Οδηγίες χρήσης

ΚΑΡΟΤΣΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟ

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν άριστης ποιότητας. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο. Μπορείτε να κατεβάσετε και να δείτε αυτό και πολλά άλλα εγχειρίδια στη διεύθυνση www.lidl-service.com. Σκανάροντας τον κωδικό QR, θα μεταφερθείτε κατευθείαν στην ιστοσελίδα εξυπηρέτησης πελατών της Lidl (www.lidl-service.com), όπου μπορείτε να ανοίξετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης σας πληκτρολογώντας τον αριθμό προϊόντος (IAN) 508172_2507.

● Προβλεπόμενη χρήση

Το προϊόν αυτό είναι ένα καρότσι το οποίο έχει σχεδιαστεί για τη μεταφορά εξοπλισμού κάμπινγκ κ.λπ. με μέγιστο βάρος 50 κιλά. Το προϊόν αυτό δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και όχι για εμπορική χρήση.

Ακατάλληλο για μεταφορά παιδιών.

● Σύνολο παράδοσης

1 Σάκος μεταφοράς **1**

1 Αφαιρούμενο κάτω μέρος **2**

1 Καρότσι μεταφοράς πτυσσόμενο **3**

1 Σετ οδηγιών

● Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις: 98 x 49 x 115 εκ. (Μ x Π x Υ)

Διαστάσεις
πλατφόρμας: 92 x 48 x 36 εκ. (Μ x Π x Υ)

Διάσταση
συσκευασμένο: 77 x 20 x 33 εκ.

Μέγ. φορτίο: 50 κιλά

Βάρος προϊόντος: 11 κιλά



Γενικές σημειώσεις ασφαλείας

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΗ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ! ΜΗ ΗΡΗΣΗ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΓΙΑ ΕΣΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΙΔΙ/ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΣΑΣ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΥ ΚΑΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ

ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ανεπιτήρητα με τα υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εξασφαλίζετε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Εξασφαλίζετε ότι όλοι οι μηχανισμοί κλεισίματος του προϊόντος έχουν ασφαλίσει στη θέση τους πριν από τη χρήση.

Εξασφαλίστε ότι το προϊόν συναρμολογείται μόνο από άτομα που γνωρίζουν τον τρόπο συναρμολόγησής.

Πριν από κάθε χρήση εξασφαλίζετε ότι το προϊόν είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίτηρηση! Το προϊόν δεν είναι πλαίσιο αναρρίχησης ή παιχνίδι! Βεβαιωθείτε ότι κανείς δεν αναρριχάται ή στηρίζεται στο προϊόν, ιδιαιτέρως τα παιδιά. Το προϊόν μπορεί να αποσταθεροποιηθεί και να αναποδογυρίσει. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή/και ζημιά.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες.



Ποτέ μην τοποθετείτε φορτίο άνω των 50 κιλών επάνω στο προϊόν.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες, απότομο έδαφος ή πσιίνες.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην το χρησιμοποιείτε για μεταφορά ανθρώπων ή ζώων. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή/και ζημιά.
- Έλκετε αργά το προϊόν στις γωνίες.
- Δεν επιτρέπεται χρήση αυτού του προϊόντος ως ρυμούλκα για οχήματα οποιουδήποτε είδους.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για προσάρτηση σε ένα όχημα.
- Για τη μεταφορά αντικειμένων, τοποθετείτε τα στο κέντρο του προϊόντος.
- **⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην κάθεστε στο πλευρικό τοίχωμα. Κίνδυνος ανατροπής.
Σημείωση: Σε περίπτωση αποχρωματισμού/εξασθένησης των συνθετικών στοιχείων υποστήριξης, πρέπει αυτά τα αντικαθίστανται.

● Συναρμολόγηση/Αποσυναρμολόγηση

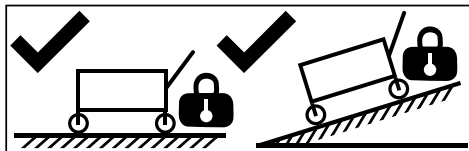
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης υπάρχουν σημεία σύνθλιψης και κοπήs.

Ξεδιπλώστε το καρότσι:

1. Βγάλτε έξω το αφαιρούμενο κάτω μέρος [2] από τον σάκο μεταφοράς [1], (δείτε την Εικ. Α).
2. Αποδεσμεύστε τον ιμάντα σκρατς από τον σάκο μεταφοράς και αφαιρέστε τον σάκο μεταφοράς [1] από το καρότσι [3], (δείτε την Εικ. Β).

3. Λασκάρτε το σκρατς στον μακρύ ιμάντα γύρω από το καρότσι [3] και ξεδιπλώστε το καρότσι (δείτε την Εικ. C).
4. Δέστε τον ιμάντα σκρατς σύμφωνα με την Εικόνα C για να μην πέσει ο ιμάντας σκρατς στο πάτωμα.
 1. Πρώτα πρέπει ο ιμάντας με ασφάλιση να περάσει μέσα από τον άξονα.
 2. Κατόπιν εισάγετε τον ιμάντα με σκρατς μέσα στην ασφάλιση.
 3. Περάστε τον ιμάντα με σκρατς μέσα από άλλον έναν άξονα.
 4. Τέλος κολλήστε μαζί τα σκρατς για να ασφαλίσετε τον ιμάντα στον άξονα.
5. Ξεδιπλώστε τη λαβή μπροστά στο καρότσι [3] (δείτε την Εικ. D1), γυρίστε το πώμα ασφάλισης προς το κάτω τμήμα του άξονα λαβής. Ωθήστε το πώμα ασφάλισης προς τα κάτω και καλύψτε το κάτω τμήμα του άξονα λαβής.
6. Εισάγετε τον μεσαίο σύνδεσμο του πλαισίου καροτσιού μέσα στο κάλυμμα στην αριστερή και δεξιά πλευρά (δείτε την Εικ. D).

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όταν το καρότσι είναι σταθερό ή δεν χρησιμοποιείται, πρέπει η λαβή να ασφαλίζει με το κλιπ ασφάλισης (δείτε Εικ. D, εικονίδιο 4).
- 7. Τοποθετήστε το αφαιρούμενο κάτω μέρος [2] στο πτυσσόμενο καρότσι [3], (δείτε την Εικ. E). Στερεώστε τον ιμάντα σκρατς επάνω στο πτυσσόμενο καρότσι [3] στον άξονα στους μπροστινούς και πίσω τροχούς.
- Τα φρένα περιλαμβάνονται στο προϊόν, βρίσκονται στους τροχούς κάτω από τη λαβή (δείτε την Εικ. C, στοιχεία J και K). Ο χρήστης μπορεί να θέσει σε λειτουργία το φρένο που βρίσκεται στους μπροστινούς τροχούς σύμφωνα με την Εικ. J, ο χρήστης μπορεί να απασφαλίσει το φρένο σύμφωνα με την Εικ. K.



Σύμβολο καροτσιού:

ΠΡΟΣΟΧΗ! Θέστε σε λειτουργία το φρένο όταν το προϊόν τίθεται σε σταθερή θέση.

● Δίπλωμα του καροτσιού:

1. Αφαιρέστε το αφαιρούμενο κάτω μέρος [2] από το πτυσσόμενο καρότσι [3].
2. Τραβήξτε επάνω το πώμα ασφάλισης από τον άξονα λαβής (δείτε την Εικ. F1), γυρίστε τη θέση ασφάλισης προς τον άξονα λαβής και διπλώστε το επάνω μέρος του άξονα λαβής προς τα κάτω.
3. Αφαιρέστε τον ιμάντα σκρατς από τους άξονες μπροστά και πίσω τροχού, κατόπιν τραβήξτε τον ιμάντα στο μέσο του πτυσσόμενου καροτσιού (δείτε την Εικ. G).
4. Σφίξτε το διπλωμένο καρότσι με τον ιμάντα σκρατς.
5. Καλύψτε το καρότσι με τον σάκο μεταφοράς [1] και στερεώστε τον σάκο μεταφοράς στο καρότσι με τον ιμάντα σκρατς (δείτε την Εικ. H).
6. Εισάγετε το αφαιρούμενο κάτω μέρος [2] στην πλαϊνή θήκη του σάκου μεταφοράς [1] (δείτε την Εικ. I).

● Συντήρηση

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε στεγνή και δροσερή τοποθεσία μακριά από ηλιακή ακτινοβολία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Ελέγχετε τακτικά και εξασφαλίζετε ότι το προϊόν δεν έχει ζημιές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που παρέχονται από τον κατασκευαστή.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Χρησιμοποιείτε ένα νωπό πανί χωρίς χνούδια για τον καθαρισμό του προϊόντος.

● Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας. Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.

● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 508172_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

CY

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.cy

Einleitung	Seite 62
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 62
Lieferumfang und Teilebeschreibung	Seite 62
Technische Daten	Seite 62
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 62
Montage/Demontage	Seite 63
Bollerwagen zusammenklappen	Seite 63
Wartung	Seite 64
Reinigung und Pflege	Seite 64
Entsorgung	Seite 64
Garantie	Seite 64
Abwicklung im Garantiefall	Seite 65
Service	Seite 65

Legende der verwendeten Piktogramme



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen

BOLLERWAGEN

● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt

entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter www.lidl-service.com herunterladen und ansehen. Durch Scannen des QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website (www.lidl-service.com) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 508172_2507 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist als Transportwagen etwa für Campingzubehör o. Ä. mit einem Gewicht bis max. 50 kg bestimmt. Dieses Produkt sollte nicht von Kindern benutzt werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Nicht zum Transportieren von Kindern geeignet.

● Lieferumfang und Teilebeschreibung

- 1 Tragetasche **1**
- 1 Herausnehmbarer Boden **2**
- 1 Bollerwagen **3**
- 1 Anleitung

● Technische Daten

Maße: 98 x 49 x 115 cm (L x B x H)

Ladefläche: 92 x 48 x 36 cm (L x B x H)

Packmaß: 77 x 20 x 33 cm

Max. Beladung: 50 kg

Produktgewicht: 11 kg



Allgemeine Sicherheitshinweise

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCH. BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AN EINEM SICHEREN ORT AUF! BEI NICHTBEACHTUNG DROHEN GEFAHREN FÜR SIE UND GGF. AUCH FÜR IHR KIND.



⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALL- GEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.



⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass das Produkt vor der Verwendung ordnungsgemäß montiert wurde.



⚠️ WARNUNG! Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass alle Schließmechanismen im Rahmen des Produkts eingerastet sind.



Achten Sie darauf, dass das Produkt nur von fachkundigen Personen montiert wird.



Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass sich das Produkt in einem einwandfreien Zustand befindet.



⚠️ WARNUNG! Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass Personen, insbesondere Kinder, nicht auf das Produkt klettern bzw. sich nicht am Produkt anlehnen. Das Produkt kann aus dem Gleichgewicht kommen und umkippen. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.

- Das Produkt darf nur von Erwachsenen verwendet werden.
-  Beladen Sie das Produkt nie mit mehr als 50 kg.

- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Treppen, abschüssigen Gelände oder Schwimmbädern auf.
-  **WARNUNG!** Befördern Sie keine Personen oder Tiere. Verletzungen und/oder Beschädigungen können die Folgen sein.
- Ziehen Sie das Produkt in Kurven langsam.
- Es ist nicht erlaubt, dieses Produkt als Anhänger für Fahrzeuge jeglicher Art zu benutzen.
- Das Produkt ist nicht dazu geeignet, an einem Kraftfahrzeug befestigt zu werden.
- Legen Sie Gegenstände beim Transport in die Mitte des Produktes.
-  **WARNUNG!** Setzen Sie sich nicht auf den Rahmen. Ansonsten könnte das Produkt kippen.

Hinweis: Falls sich Produktkomponenten, die für die Sicherung der Gesamtkonstruktion wichtig sind, verfärben oder ausbleichen, müssen diese ausgetauscht werden.

● **Montage/Demontage**

 **WARNUNG!** Während der Montage und Demontage besteht an einigen Stellen Quetsch- bzw. Schergefahr.

Bollerwagen montieren:

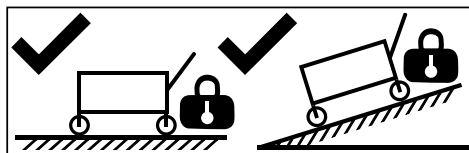
1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden  aus der Tragetasche  (s. Abb. A).
2. Lösen Sie den Klettverschluss der Tragetasche  und ziehen Sie diese vom Bollerwagen  ab (s. Abb. B).
3. Lösen Sie den Klettverschluss am langen Riemen des Bollerwagens  und klappen Sie diesen auseinander (s. Abb. C).
4. Fixieren Sie die Klettverschlüsse wie in Abbildung C dargestellt, damit diese nicht zu Boden fallen.
 1. Schieben Sie hierzu zuerst den Riemen mit der Schnalle durch die Stange.

2. Stecken Sie dann den Klettriemen in die Schnalle.
3. Schieben Sie den Klettriemen durch eine weitere Stange.
4. Befestigen Sie zuletzt die Klettverschlüsse, um den Riemen an der Stange zu fixieren.
5. Klappen Sie Griffstange am vorderen Teil des Bollerwagens  nach oben (s. Abb. D1). Drehen Sie die Befestigungsvorrichtung in Richtung der unteren Griffstange. Drücken Sie die Befestigungsvorrichtung nach unten auf den unteren Bereich der Griffstange.
6. Stecken Sie das mittlere Gelenk des Bollerwagenrahmens in die Haltevorrichtungen auf der linken und rechten Seite (s. Abb. D).

 **WARNUNG!** Wenn der Bollerwagen steht oder nicht benutzt wird, muss der Griff mit dem Verriegelungsclip gesichert werden (s. Abb. D/ Bild 4).

7. Legen Sie den herausnehmbaren Boden  in den Bollerwagen  (s. Abb. E). Befestigen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen des Bollerwagens .

- Dieses Produkt enthält Bremsen, die sich an den Rädern unter dem Griff befinden (s. Abb. C/ Bild J und K). Fixieren Sie die Bremse an den Vorderrädern wie in Abbildung J dargestellt. Lösen Sie die Bremse wie in Abbildung K dargestellt.



Bollerwagensymbol:

VORSICHT: Betätigen Sie die Bremse, sobald das Produkt zum Stehen kommt.

● **Bollerwagen zusammenklappen**

1. Nehmen Sie den herausnehmbaren Boden  aus dem Bollerwagen .

2. Ziehen Sie die Sicherungskappe von der Griffstange (s. Abb. F1), drehen Sie die Befestigungsvorrichtung in Richtung der Griffstange und klappen Sie den oberen Teil der Griffstange herunter.
3. Lösen Sie die Klettverschlüsse an den vorderen und hinteren Radstangen und ziehen Sie dann das Halteband in der Mitte des Bollerwagens nach oben (s. Abb. G).
4. Sichern Sie den zusammengeklappten Bollerwagen mit dem Klettverschluss.
5. Stülpen Sie die Tragetasche **1** über den Bollerwagen, befestigen Sie diese mit dem Klettverschluss (s. Abb. H).
6. Verstauen Sie den herausnehmbaren Boden **2** in der Seitentasche der Tragetasche **1** (s. Abb. I).

● Wartung

- Bewahren Sie das Produkt bei Nichtbenutzung an einem trockenen und kühlen Ort fern von Sonnenlicht auf.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf Beschädigungen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller gelieferte Ersatzteile.

● Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie zur Reinigung ein feuchtes und fusselfreies Tuch.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen.

Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 508172_2507) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE Service Belgien

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: owim@lidl.ch